

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

BEGROTING van de Nederlandse Cultuur voor het begrotingsjaar 1970.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	3

WETSTABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten	8
Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	22
Titel II. — Buitengewone uitgaven	28
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	30

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA EN PERSONEELSTABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven :	
Sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten	35
Sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	112
Titel II. — Buitengewone uitgaven	126
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	126

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

BUDGET de la Culture néerlandaise pour l'année budgétaire 1970.

I N D E X.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAUX DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Crédits pour activités culturelles	9
Section II. — Crédits pour activités scientifiques	23
Titre II. — Dépenses extraordinaires	29
Titre IV. — Section particulière	31

PROGRAMME JUSTIFICATIF ET TABLEAUX DE PERSONNEL.

Titre I. — Dépenses ordinaires :	
Section I. — Crédits pour activités culturelles	35
Section II. — Crédits pour activités scientifiques	112
Titre II. — Dépenses extraordinaires	126
Titre IV. — Section particulière	126

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1970 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nederlandse Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 859 500 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Openbare Bibliotheken worden verleend.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15 000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten en Letteren, alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd arti-

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1970 afférentes à la Culture néerlandaise et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 859 500 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Service des Bibliothèques publiques.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts et des Lettres, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration, pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la

kel 15 der wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulp-gelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulp-gelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het kunst-onderwijs mogen in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wannneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden.

Art. 6.

De vergoedingen wegens begrafenis-kosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel zonder onderscheid van begrotingsjaar de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1970 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, kan op de volgende jaren worden overgedragen.

Art. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs eensdeels, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs anderdeels, mogen in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van toelagen aan de openbare bibliotheken van de gemeenten en provincies, enerzijds, en aan de vrije openbare bibliotheken, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, voor toelagen van dezelfde aard, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere naargelang van de behoeften van de diensten.

Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts et des Lettres, pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, à titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel de l'enseignement artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

Art. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1969 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année budgétaire, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1970 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1970 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1970 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être reportés aux années suivantes.

Art. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné d'une part, et à l'enseignement libre subventionné d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Les crédits prévus pour la liquidation de subventions aux bibliothèques publiques des communes et des provinces d'une part, et aux bibliothèques publiques libres, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, pour des subventions de même nature, transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Art. 9.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959, mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het kunstonderwijs een wedde-toelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

Art. 10.

Al de inkomsten voortkomende van de terugbetaling van de voorschotten aan sommige filmproducties, alsook de inkomsten voortkomende van films waarvan het departement over de rechten beschikt, dienen gestort te worden op de speciale fondsen daartoe geopend op titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze fondsen mogen gebruikt worden voor de hulp aan de filmproductie, zoals het bepaald is onder titel I — Gewone uitgaven, van de hierbij gevoegde tabel onder artikel 12.38, sectie I.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 11.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 137 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 12.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 100 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 576 000 frank voor de ontvangsten en op 3 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Art. 9.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement artistique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitements prévue pour le personnel laïc correspondant.

Art. 10.

Toutes les recettes provenant du remboursement des avances faites à certaines productions cinématographiques, de même que les recettes provenant de l'exploitation des films sur lesquels le département possède des droits, sont versées aux fonds spéciaux ouverts à cet effet au titre IV — Section particulière.

Ces fonds peuvent être utilisés pour l'aide à la production cinématographique ainsi qu'il est précisé au titre I — Dépenses ordinaires, du tableau ci-annexé, à l'article 12.38, section I.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 11.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 137 500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 12.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 100 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 6 576 000 francs pour les recettes et à 3 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Gegeven te Brussel, 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van de Nederlandse Cultuur,
F. VAN MECHELEN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture néerlandaise,
F. VAN MECHELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
Baron SNOY et d'OPPUERS.

T A B E L

—

T A B L E A U

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

SECTIE I.

KREDIETEN VOOR CULTURELE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Rijksmusea	2 916	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1 370	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	3 731	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	1 340	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	47 185	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	33 422	
	7. Inspectie van het kunstonderwijs	1 465	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	5 058	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	3 625	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	2 081	
			102 193
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Rijksmusea	117	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	50	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	172	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	38	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			412
	Totaal voor § 1		102 605

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :		
	1. Rijksmusea	8	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	509	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	933	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	941	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	324	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	240	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	100	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	260	
			3 315
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Rijksmusea	122	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	100	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	1 350	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	500	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	788	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	801	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	290	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			3 976

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
---	------------------------------	-----------------	------

SECTION I.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : 11.03

2 550	2 210	1. Musées de l'Etat.
927	1 304	2. Direction générale des Arts et des Lettres.
3 813	3 438	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
1 100	481	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
42 031 (1 112)	33 418	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
35 340 (1 164)	26 618	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
1 209	898	7. Inspection de l'enseignement artistique.
3 558 (182)	1 722	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
5 500	3 383	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.
1 684	1 956	10. Commission royale des Monuments et des Sites.

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 11.04

125	125	1. Musées de l'Etat.
(14)	---	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
---	---	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
122	73	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
29	3	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
10	---	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.
25	---	

98 023
(2 472)

75 629

Total pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) : 12.01

8	3	1. Musées de l'Etat.
340	235	2. Direction générale des Arts et des Lettres.
863	1 063	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
740	577	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
206	118	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
282	205	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
100	41	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.
252	250	10. Commission royale des Monuments et des Sites.

Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances : 12.02

122	93	1. Musées de l'Etat.
55	50	2. Direction générale des Arts et des Lettres.
1 100	1 025	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
400	48	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
698	728	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
621 (25)	533	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
190	80	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
100	485	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :		
	1. Rijksmusea	300	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	1 853	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	4 501	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	480	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	3 552	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	3 515	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	830	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1 000	
			16 031
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	55	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	100	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding (<i>pro memorie</i>)		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	626	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	990	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	200	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			1 996
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	82	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	80	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			172
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	25	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	15	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	28	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	59	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	4	
			131
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :		
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		400
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Rijksmusea	35	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	210	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	886	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	20	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	136	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	56	
	7. Inspectie van het kunstonderwijs	143	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	20	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	800	
	10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	150	
			2 456
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	43	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	52	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	15	
			110
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :		
	5. Rijksmuziekacademiën (<i>pro memorie</i>)		
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	250	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	1 200	
			1 450

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
215	201	1. Musées de l'Etat.	
640	565	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
3 000	3 206	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
(112)			
290	205	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
2 722	2 132	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
3 081	2 224	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
637	350	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1 000	1 328	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
45	45	1. Musées de l'Etat.	
—	—	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
—	103	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (pour mémoire).	
474	336	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
1 005	850	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
100	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
50	348	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	12.05
229	71	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
80	80	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
5	5	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Habillement journal avec ou sans intervention de l'O.C.F. :	12.07
18	18	1. Musées de l'Etat.	
15	—	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
21	13	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
49	38	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
—	—	10. Commission royale des Monuments et des Sites.	
		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :	12.09
500	320	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
35	37	1. Musées de l'Etat.	
210	81	2. Direction générale des Arts et des Lettres.	
(2)			
886	694	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	
(23)			
20	15	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».	
136	119	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
(5)			
38	35	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
(1)			
79	90	7. Inspection de l'enseignement artistique.	
15	15	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
800	667	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
150	150	10. Commission royale des Monuments et des Sites.	
		Autres menues dépenses d'administration :	12.12
35	24	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
30	25	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
15	15	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Locations de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :	12.13
490	550	5. Académies de musique de l'Etat (pour mémoire).	
—	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1 100	841	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Rijksmusea	30	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	1 300	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	4 100	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	550	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	25	
			6 005
12.20	Prijsuitreiking :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	152	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	100	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	10	
			262
12.21	Publiciteitskosten :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	157	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	130	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	100	
			387
12.22	Virtuositeitsprijs van de Regering :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs		120
12.23	Verzekering van leerlingen :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	106	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	31	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	36	
			173
12.24	Schoolreizen en -uitstappen :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	73	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	150	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	150	
			373
12.25	Sociale voordelen :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	44	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	44	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	20	
			108
12.26	Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten		200
12.27	Aankoop van kleding en toneeluitrusting : uitgaven van dezelfde aard :		
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	250	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	350	
			600
12.28	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.		1 900
12.29	Inrichting van tentoonstellingen in België		1 200
12.30	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. — Aankoop en publikatie van monografieën over Belgische schrijvers. — Kosten voor vertalingen. — Bandopnamen. — Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Allerhande uitgaven		3 900
12.31	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).		19 152
12.32	Bevordering van de muziek. — Concerten van symfonische en kamermuziek. — Verschillende manifestaties. — Allerhande uitgaven		2 000
12.33	Inrichting van opvoedende manifestaties : allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes		11 720
12.34	Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk : allerhande uitgaven		180

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
		Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
—	—	1. Musées de l'Etat.	
330	464	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
3 825	892	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
330	30	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
25	8	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.	
		Distribution des prix :	12.20
132	65	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
99	96	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
10	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Frais de publicité :	12.21
73	38	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
(13)		6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
80	66	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
75	75		
		Prix de virtuosité du Gouvernement :	12.22
—	120	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
		Assurance des élèves :	12.23
74	44	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
33	29	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
30	20	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Voyages et excursions scolaires :	12.24
58	16	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
110	45	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
150	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
		Avantages sociaux :	12.25
82	6	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
44	41	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	
20	—	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
200	100	Organisation d'expositions par les établissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.	12.26
		Achat de costumes et d'accessoires de théâtre : dépenses de même nature :	12.27
250	—	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.	
210	150	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.	
1 900	1 382	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique.	12.28
650	510	Organisation d'expositions en Belgique	12.29
		Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine. — Achat et publication de monographies d'écrivains belges. — Frais de traduction. — Enregistrements sonores. — Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. — Dépenses de toute nature.	12.30
3 500	3 100		
15 277 (3 319)	12 250	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)	12.31
1 700	897	Promotion de la musique. — Concerts de musique symphonique et de chambre. — Manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.	12.32
10 100	9 188	Organisation de manifestations éducatives : dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.	12.33
160	133	Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques : dépenses de toute nature.	12.34

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.35	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op : 1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; 2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoel-einden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkaardige studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland.	1 900	
12.36	Uitgaven van alle aard in verband met : 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken; 2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken; 4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen ...	4 750	
12.37	Nationale Jeugdraad : allerhande uitgaven ...		300
12.38	Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland : allerhande uitgaven ...		15 173
12.39	Lopende uitgaven voor sportinstallaties ...		100
12.40	Aankoop en realisatie van films, diapositieven ...		800
12.41	Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten		1 000
12.42	Rijksmusea : uitzonderingswerken		25
12.43	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen ...		75
12.44	Lectuurvoorziening voor de Belgen in Duitsland ...		250
12.45	Hoge Raad voor Volksoepvoeding		50
12.46	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen neerlandistiek in het buitenland ...		200
12.47	Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden aan Belgische posten, leerstoelen en lectoraten neerlandistiek in het buitenland ...		300
12.48	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren ...		3 000
12.49	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven ...		500
12.50	Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen ...		500
12.51	Lopende uitgaven en toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen.		2 500
Totaal voor § 2 ...			109 740
Totaal voor hoofdstuk I ...			212 345

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :			
32.01	Toelagen aan zalen voor dramatische kunst :		
	1. Beursschouwburg, Brussel ...	4 087	
	2. Waltra-Theater ...	200	
32.02	Uitzonderingstoelage aan de dramatische kunst (Beursschouwburg) ...		4 287
32.03	Toelage aan het Cultuur- en Contactcentrum V.Z.W. ...		1 500
			1 531

(1) Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
		Dépenses courantes de toute nature relatives :	12.35
1 800 (89)	4 956	1° à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;	
		2° à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.	
		Dépenses de toute nature relatives à :	12.36
4 300 (2 501)	3 854	1° l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-économique et bibliographique pour les bibliothèques publiques;	
		2° la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;	
		3° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;	
		4° l'organisation d'enquêtes et la rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.	
400	315	Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature	12.37
15 000 (658)	7 500	Réalisation de films culturels, participation à des coproductions et manifestations en Belgique et à l'étranger : dépenses de toute nature.	12.38
200	134	Dépenses courantes pour installations sportives	12.39
800	282	Achat et réalisation de films, diapositives	12.40
800	500	Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	12.41
250	—	Musées de l'Etat : travaux exceptionnels	12.42
50	50	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.	12.43
—	—	Lecture pour les Belges en Allemagne	12.44
—	—	Conseil supérieur de l'Education populaire	12.45
(1)	(1)	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.	12.46
(1)	(1)	Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires et lectorats belges de néerlandais à l'étranger.	12.47
(1)	(1)	Dépenses courantes et subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.	12.48
(1)	(1)	« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes.	12.49
—	—	Organisation de manifestations culturelles étrangères à l'« Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.	12.50
—	—	Dépenses courantes et subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen ».	12.51
87 419 (6 748)	68 836	Total pour le § 2.	
185 442 (9 220)	144 465	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

		Autres subventions aux entreprises :	
		Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique :	32.01
4 437 150	3 587 150	1. « Beursschouwburg » Bruxelles.	
		2. Théâtre Waltra.	
1 500	1 500	Subvention exceptionnelle à l'art dramatique (« Beursschouwburg »)	32.02
—	—	Subvention au « Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W. »	32.03

(1) Affaires culturelles communes.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
33.01	Concerten en concertcomités der conservatoria; andere concerten en concertcomités		1 900
33.02	Vaste orkesten en kamerorkesten		3 000
33.03	Toelagen en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters		700
33.05	Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen		2 500
33.06	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum)		3 000
33.07	Nederlandse letteren: toelagen en beurzen van alle aard		4 000
33.08	Prijzen voor de Nederlandse letterkunde		325
33.09	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan filantropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren		750
33.10	Toelagen aan de lyrische kunst		463
33.11	Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film [Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd, Belgische afdeling van de Internationale Raad voor Verspreiding van Kunsten en Letteren door de Film (C.I.D.A.L.C.); Belgische Vereniging van Film- en Televisieamateurs]		90
33.12	Toelage aan het inrichtend comité voor het festival van de Belgische film te Antwerpen (<i>pro memorie</i>)		—
33.13	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksoontwikkeling en de kadervorming		56 229
33.14	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel »		300
33.15	Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen)		200
33.16	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst		2 500
33.17	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken		1 450
33.18	Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies		250
33.19	Toelagen aan jeugdclubhuizen		17 000
33.20	Toelagen aan jeugdgroepen voor amateuristische kunstbeoefening, aan jeugdgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan jeugdfestivals		925
33.21	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)		5 800
33.22	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)		8 975
33.23	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad		1 000
33.24	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken		1 864
33.25	Prijs der openbare bibliotheken (<i>pro memorie</i>)		—
33.26	Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken		575
33.27	Toelage aan de Cultuurraad voor Vlaanderen		1 575
33.28	Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes. — Toelagen aan jeugdorganisaties die cursussen organiseren in het raam van de wet op de sociale promotie		8 300
33.29	Toelage aan de stichting van openbaar nut « Vormingscentrum voor creatieve expressie »		5 000
33.30	Toelage aan het Kunst- en Cultuurverbond		300
33.31	Toelagen aan de jeugdorganisaties		20 000
33.32	Toelagen aan jeugdmuziekscholen		3 100
33.33	Toelagen aan jeugd- en kinderateliers		2 000

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
Transferts de revenus aux ménages :			
1 700	1 500	Concerts et comités de concerts des conservatoires : autres concerts et comités de concerts ...	33.01
2 600	1 600	Orchestres permanents et orchestres de chambre ...	33.02
500	450	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs ...	33.03
1 600	1 000	Subventions à des associations de jeunesse musicale ...	33.05
		Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics, pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).	33.06
2 430	2 500		
3 515	3 215	Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature ...	33.07
450	200	Prix de la littérature néerlandaise ...	33.08
750	600	Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.	33.09
300	300	Subventions à l'art lyrique ...	33.10
		Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma [Centre national belge du Film pour la Jeunesse; Section belge du Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.); Association belge des Auteurs de Films et de Télévision].	33.11
90	45		
400	—	Subventions aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire) ...	33.12
		Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.	33.13
44 424	32 544		
300	300	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel ».	33.14
200	150	Maison Henri Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes) ...	33.15
1 500	1 400	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique ...	33.16
1 450	500	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades .	33.17
450	400	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances ...	33.18
14 000	10 950	Subventions aux maisons de jeunesse ...	33.19
		Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amateurs, aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals de jeunesse ...	33.20
850	450		
6 000	5 498	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) .	33.21
8 700	8 403	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921) ...	33.22
900	625	Subventions aux bibliothèques du degré moyen ...	33.23
1 657	1 420	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes ...	33.24
25	—	Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire) ...	33.25
525	525	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades ...	33.26
1 325	Art. 33.13	Subvention au « Cultuurraad voor Vlaanderen » ...	33.27
		Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques. — Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.	33.28
7 800	4 250		
4 150	4 000	Subvention à la fondation d'utilité publique « Centre de formation pour l'expression créative ».	33.29
600	Art. 33.13	Subvention au « Kunst- en Cultuurverband » ...	33.30
14 500	12 600	Subventions aux organisations de jeunesse .	33.31
3 000	1 800	Subventions aux écoles de musique de jeunes ...	33.32
1 200	750	Subventions aux ateliers de jeunes et d'enfants ...	33.33

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten Crédits sollicités	
		per littera par littera	per artikel par article
33.34	Koepelorganisaties met algemene opdracht :		
	1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd, V.Z.W.	165	
	2. Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen, V.Z.W.	250	
	3. Federatie van Vlaamse Jeugdatehiers, V.Z.W.	150	
	4. Materieel voor de Jeugd, V.Z.W.	200	
	5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren, V.Z.W.	500	
	6. Jeugddienst B.S.D., V.Z.W.	200	
			1 465
33.36	Pleinen, spel- en sportinstallaties		15 000
33.37	Toelagen aan de Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken		200
33.38	Toelagen aan het Tehuis voor Studenten te Amsterdam		130
33.39	Toelagen aan het « Ballet van Vlaanderen »		6 000
33.41	Toelagen voor filmfestivals		385
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland :		
34.01	Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig « Letterkundig Werk » te Amsterdam		774
34.02	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie te Leiden		5 810
34.03	Belgisch-Nederlands Permanent Bureau « Stichting Integratie Noord-Zuid »		150
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :		
41.01	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds		19 875
	Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :		
43.01	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen		34 000
43.02	Koninklijke Opera te Gent		10 000
43.03	Aanvullende toelagen aan de Iyrische kunst : creaties en bijzondere prestaties		400
43.04	Vaste stadsorkesten		14 000
43.06	Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921)		1 800
43.07	Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921)		2 775
43.08	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad		25 500
43.09	Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken		536
43.10	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken (pro memorie)		—
43.11	Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen		500
43.12	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie		111 428
43.13	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie		10 635
43.14	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen		72 711
43.15	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :		
	1. Muziekscholen	6 949	
	2. Tekencademiën	10 525	
			17 474
43.16	Pleinen, spel- en sportinstallaties		4 000
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie		8 849
44.02	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de tweede categorie		426
44.03	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen		7 341

(1) Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
		Organisations de coordination générale :	33.34
—	—	1. « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd, V.Z.W. »	
—	—	2. « Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen, V.Z.W. »	
—	—	3. « Federatie van Vlaamse Jeugdateliers, V.Z.W. »	
—	—	4. « Materieel voor de Jeugd, V.Z.W. »	
—	—	5. « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren, V.Z.W. »	
—	—	6. « Jeugddienst B.S.D., V.Z.W. »	
19 000	13 622	Plaines et installations de jeux et de sports	33.36
—	—	Subventions à la « Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken »	33.37
(1)	—	Subventions au « Tehuis voor Studenten » à Amsterdam	33.38
Art. 43.03	Art. 43.03	Subventions au « Ballet van Vlaanderen »	33.39
—	—	Subventions aux festivals de films ,	33.41
		Transferts de revenus à l'étranger :	
(1)	(1)	« Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig « Letterkundig Werk » à Amsterdam.	34.01
(1)	(1)	« Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie » à Leiden	34.02
(1)	(1)	« Belgisch-Nederlands Permanent Bureau Stichting Integratie Noord-Zuid »	34.03
		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :	
—	—	Subventions au Fonds national des Sports	41.01
		Transferts de revenus aux communes et aux provinces :	
23 000	23 000	Opéra royal flamand d'Anvers	43.01
5 686	4 686	Opéra royal de Gand	43.02
13 650	10 500	Subventions complémentaires à l'art lyrique : créations et prestations spéciales	43.03
12 500	10 000	Orchestres permanents communaux	43.04
1 750	1 550	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	43.06
2 800	2 340	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)	43.07
21 000	18 452	Subventions aux bibliothèques du degré moyen	43.08
560	600	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes	43.09
100	160	Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (pour mémoire)	43.10
500	500	Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines	43.11
95 099	89 385	Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées.	43.12
8 888	7 570	Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées.	43.13
62 165	61 435	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	43.14
		Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :	43.15
6 861	6 665	1. Ecoles de musique.	
11 086	9 347	2. Académies de dessin.	
—	—	Plaines et installations de jeux et de sports	43.16
		Transferts de revenus à l'enseignement libre :	
7 764	7 304	Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie libres subventionnées	44.01
227	208	Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie libres subventionnées	44.02
5 706	4 427	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées	44.03

(1) Affaires culturelles communes.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
44.04	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen :		
	1. Muziekscholen	373	
	2. Tekenacademiën	682	1 055
44.05	Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen		245
44.06	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen ,		50
44.07	Toelage aan het Lemmensinstituut te Leuven		600
	Totaal voor hoofdstuk III		535 503

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen :

52.02	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken		3 000
-------	--	--	-------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

63.01	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken		2 500
63.02	Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs :		
	1. Muziekscholen	369	
	2. Tekenacademiën (<i>pro memorie</i>)	—	369
63.03	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs		35

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

64.01	Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs :		
	1. Muziekscholen (<i>pro memorie</i>)	—	
	2. Tekenacademiën (<i>pro memorie</i>)	—	—
	Totaal voor hoofdstuk IV		5 904

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	35	
	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	164	
	3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	6 381	
	4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding	750	
	5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs	4 479	
	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten	5 200	
	8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen	2 100	
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens	5 500	24 609
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :		
	9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens		500
74.80	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		100
74.81	Algemene Directie van Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement		3 650
	Totaal voor hoofdstuk V		28 859

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
		Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :	44.04
343	376	1. Ecoles de musique.	
541	519	2. Académies de dessin.	
240	235	Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines	44.05
50	50	« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers	44.06
—	—	Subvention au « Lemmensinstituut » à Louvain	44.07
433 494	376 143	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages :			
2 750	2 200	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	52.02
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
1 750	850	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques	63.01
		Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné :	63.02
850	838	1. Ecoles de musique.	
800	1 102	2. Académies de dessin (pour mémoire).	
51	100	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat	63.03
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			
		Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné :	64.01
150	248	1. Ecoles de musique (pour mémoire).	
100	441	2. Académies de dessin (pour mémoire).	
6 451	5 779	Total pour le chapitre IV.	

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :				74.01
35	20	1. Musées de l'Etat.		
100	55	2. Direction générale des Arts et des Lettres.		
6 500	5 500	3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.		
400	300	4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijetijdsbesteding ».		
4 909	7 558	5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.		
5 100	2 588	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.		
150	50	8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.		
8 000	7 719	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
Achat de moyens de transport terrestre :				74.04
1 000	296	9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
100	100	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).		74.80
3 650	3 650	Direction générale des Arts et des Lettres : acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.		74.81
29 944	27 836	Total pour le chapitre V.		

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld :

01.01	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea		600
01.03	Toelagen aan de professionele dramatische kunst :		
	1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaarbord minimum)	7 000	
	2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaarbord minimum)	4 000	
	3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaarbord minimum)	7 000	
	4. Nederlands Toneel, Gent (gewaarbord minimum)	7 000	
	5. Groot Limburgs Toneel (gewaarbord minimum)	3 500	
	6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen	7 143	
	7. Jeugdtheater, Antwerpen	1 000	
			36 643
01.04	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding, allerhande uitgaven ter bevordering van de toneelkunst		2 328
01.05	Toelage aan Kleinkunst en Mimekunst		200
	Totaal voor hoofdstuk VI		39 771
	Totaal voor sectie I. — Kredieten voor culturele activiteiten		822 382

SECTIE II.

KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :		
	1. Rijksmusea	11 666	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	1 544	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	251	
			13 461
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :		
	1. Rijksmusea		310
	Totaal voor § 1		13 771

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :		
	1. Rijksmusea	140	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	250	
			390
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :		
	1. Rijksmusea	600	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	63	
			663

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
740	570	Fonds commun des musées de l'Etat	01.01
Subventions à l'art dramatique professionnel :			
6 500	6 000	1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).	01.03
4 000	4 000	2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).	
6 000	5 500	3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).	
6 000	5 000	4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).	
3 000	2 000	5. « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).	
8 707	8 650	6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.	
—	—	7. « Jeugdtheater », Anvers.	
3 000	1 500	Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique.	01.04
—	—	Subvention au « Kleinkunst » et « Mimekunst ».	01.05
37 947	33 220	Total pour le chapitre VI.	
693 278 (9 220)	587 443	Total pour la section I. — Crédits pour activités culturelles.	

SECTION II.

CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
10 433	9 075	1. Musées de l'Etat.	
1 597	1 431	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
236	—	3. Direction générale des Arts et des Lettres.	
		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11.04
300 (255)	287	1. Musées de l'Etat.	
12 566 (255)	10 793	Total pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :	12.01
100	67	1. Musées de l'Etat.	
250	250	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
505 (33) 63	430 59	1. Musées de l'Etat.	
		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970 Aangevraagde kredieten <i>Credits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement:		
	1. Rijksmusea	2 550	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	200	2 750
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	400	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	52	452
12.07	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	30	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>)		30
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea	70	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	4	74
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :		
	1. Rijksmusea	65	
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	5	
	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	20	90
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :		
	1. Rijksmusea		1 060
12.20	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium		350
12.21	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen		750
12.22	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur voor Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden		150
	Totaal voor § 2		6 759
	Totaal voor hoofdstuk I		20 530

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

33.01	Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947)	1 480
33.02	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea	28
33.03	Uitzonderingstoelage aan de V.Z.W. « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven » (<i>pro memorie</i>)	—
	Totaal voor hoofdstuk III	1 508

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	
	1. Rijksmusea	55
	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>pro memorie</i>)	—
		55

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	LIBELLÉS	Art.
		Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
2 371 203	1 995 196	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
400 52	400 35	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
30 4	30 —	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)	
		Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	12.08
50 4	45 4	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.	
		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
47 5 20	40 6 20	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. 3. Direction générale des Arts et des Lettres.	
		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
650	1 635	1. Musées de l'Etat.	
		Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.	12.20
350	300		
		Musée royal des Beaux-Arts à Anvers : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.	12.21
165	—		
		Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.	12.22
100	58		
5 369 (33)	5 570	Total pour le § 2.	
17 935 (288)	16 363	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

		Transferts de revenus aux ménages :	
1 450	1 250	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)	33.01
28	211	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat	33.02
—	400	Subvention exceptionnelle à l'A.S.B.L. « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuur-leven » (pour mémoire).	33.03
1 478	1 861	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

		Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	74.01
30 10	60 —	1. Musées de l'Etat. 2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	T E K S T E N	1970	
		Aangevraagde kredieten <i>Crédits sollicités</i>	
		per littera <i>par littera</i>	per artikel <i>par article</i>
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea		25
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :		
	1. Rijksmusea		100
74.80	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen)		6 900
	Totaal voor hoofdstuk V		7 080

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet-economisch verdeeld :			
01.02	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting . . .		8 000
	Totaal voor hoofdstuk VI		8 000
	Totaal voor sectie II. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten		37 118
	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van de Nederlandse Cultuur		859 500

(En milliers de francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

1969 Kredieten Crédits (vorige jaren) (années ant.)	1968 Uitgaven Dépenses	L I B E L L É S	Art.
		Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :	74.02
40	40	1. Musées de l'Etat.	
		Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
90	115	1. Musées de l'Etat.	
6 900	5 615	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèques, encadrements et reliures).	74.80
7 070	5 830	Total pour le chapitre V.	
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
		Non réparti économiquement :	
7 000	6 580	Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.	01.02
7 000	6 580	Total pour le chapitre VI.	
33 483 (288)	30 634	Total pour la section II. — Crédits pour activités scientifiques.	
726 761 (9 508)	618 077	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires de la Culture néerlandaise.	

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In duizendtallen frank.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGEN -- ENGAGEMENTS				
		Vast- leggingen 1968 --- <i>Engage- ments 1968</i>	Machtigingen 1969 --- <i>Autorisations 1969</i>		Nieuwe machtigingen 1970 --- <i>Autorisations nouvelles 1970</i>	
			Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar --- <i>Crédits reportés de l'année budgétaire précédente</i>	Aangepaste kredieten 1969 --- <i>Crédits adaptés 1969</i>		
1	2	3	4	5	6	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

71.01	Aankoop van terreinen en gebouwen, geschiktmaking of constructie van gebouwen met culturele bestemming, voor de oprichting van huizen voor de jeugd en sportcentra	106 057	—	106 250	137 500
-------	---	---------	---	---------	----------------

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

74.04	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen: bouw van een concertorgel	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV.		106 057	—	106 250	137 500
Totalen voor de titel II. — Buitengewone uitgaven van de Nederlandse Cultuur		106 057	—	106 250	137 500

(En milliers de francs.)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				LIBELLÉS	Art.
Ordonnan- ceringen 1968 — Ordonnan- cements 1968	Machtigingen 1969 — Autorisations 1969		Nieuwe machtigingen 1970 — Autorisations nouvelles 1970		
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar — Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Aangepaste kredieten 1969 — Crédits adaptés 1969			
7	8	9	10	11	12

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

37 661 56 706 96 200 **100 000**

Achat de terrains et de bâtiments, aménagement ou construction de bâtiments à usage culturel, pour la création de maisons de la jeunesse et des centres sportifs.

71.01

Achats de biens meubles patrimoniaux.

— 2 000 3 800 —

Conservatoire royal de Musique à Anvers : construction d'un orgue de concert.

74.04

37 661 58 706 100 000 **100 000**

Totaux pour le chapitre IV.

37 661 58 706 100 000 **100 000**

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires de la Culture néerlandaise.

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	T E K S T	Saldo op 1 januari 1970 — Solde au 1 ^{er} janvier 1970	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
---------	---------	-----------------------	-----------	---	--

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660	2	A	Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen :		
			Saldo's	108	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere : niet-patrimoniale		100
			Uitgaven : niet-patrimoniale		
			Totalen voor hoofdstuk III	108	100
			Totalen voor sectie I	108	100

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

700	3	A	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929) :		
			Saldo's	1	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong		—
			Uitgaven : niet-patrimoniale		
700	4	A	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :		
			Saldo's	2 566	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 01.01, sectie I, B, van de gewone begroting)		6 276
			Uitgaven : patrimoniale		
700	7	A	Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942) :		
			Saldo's	425	

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — <i>Dépenses de l'année</i>	Saldo op 31 december 1970 — <i>Solde au 31 décembre 1970</i>	L I B E L L É	Article	Littera	Mode de disposition
---	---	---------------	---------	---------	------------------------

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside
de la province d'Anvers : 660 2 A
Soldes. 108

Recettes :

— particulières : non patrimoniales.

Dépenses : non patrimoniales.

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section I.

100	
100	108
100	108

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Caisse du Musée des Académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supé-
rieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) : 700 3 A
Soldes. 1

Recettes :

— d'origine budgétaire.

Dépenses : non patrimoniales.

Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 700 4 A
Soldes. 6 342

Recettes :— d'origine budgétaire (art. 74.80, 01.01, Section I, B, du budget ordi-
naire).*Dépenses :* patrimoniales.

2 500

Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) : 700 7 A
Soldes. 125

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	T E K S T	Saldo op 1 januari 1970 — Solde au 1 ^{er} janvier 1970	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
			<i>Ontvangsten :</i>		
			— bijzondere : niet-patrimoniale		200
			<i>Uitgaven :</i> patrimoniale		
			Totalen voor hoofdstuk I	2 992	6 476
			Totalen voor sectie II	2 992	6 476
			Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie van de Nederlandse Cultuur ...	3 100	6 576

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1969.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(En milliers de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1970 — Solde au 31 décembre 1970	LIBELLÉ	Article	Littera	Mode de disposition
---	---	---------	---------	---------	------------------------

Recettes :

— particulières : non patrimoniales.

Dépenses : patrimoniales.

500	
3 000	6 468
3 000	6 468
3 100	6 576

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section II.

Totaux pour le titre IV. — Section particulière de la Culture néerlandaise.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITEL I.
GEWONE UITGAVEN.TITRE I.
DEPENSES ORDINAIRES.Sectie I.
Kredieten voor culturele activiteiten.Section I.
Crédits pour activités culturelles.HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en en service).

Art. 11.03.1. — Rijksmuseum.

Art. 11.03.1. — Musées de l'Etat.

1970	1969	1968
2 916 000	2 550 000	2 210 000

1970	1969	1968
2 916 000	2 550 000	2 210 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	2 386 367	2 143 365	1 907 991	<i>Salair proprement dit</i> 111
<i>waarvan:</i>				<i>dont:</i>
— <i>afhouding weduwen en wezen</i> ...	97 340	85 780	82 300	— <i>retenue veuves et orphelins.</i>
— <i>werknemersbijdragen sociale zekerheid.</i>	87 320	72 400	70 170	— <i>retenues sécurité sociale.</i>
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
<i>Baremabezoldigingen</i> F	1 639 160	1 459 700	1 363 617	<i>Traitements barémiques.</i>
<i>Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.</i>	6 500	5 500	36 500	<i>Promotions de grade et augmenta-tions barémiques.</i>
<i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders.</i>	—	75 000	57 300	<i>Recrutements dans les limites des cadres.</i>
<i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>	150 000	75 000	57 300	<i>Création de services ou d'emplois nouveaux.</i>
<i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.</i>	—	—	—	<i>Réduction pour départs et mises à la pension.</i>
<i>Verhoging index</i>	493 807	403 800	336 802	<i>Majoration index.</i>
<i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.</i>	—	—	—	<i>Allocations pour fonctions supérieures.</i>
<i>Haard- en standplaatstoelagen</i> . . .	76 000	56 000	46 100	<i>Allocations de foyer et de rési-dence.</i>
<i>Verhoging index</i>	20 900	14 000	10 372	<i>Majoration index.</i>
<i>Programmatietoelage</i>	—	54 365	—	<i>Allocation de programmation.</i>
<i>Totalen</i> F	2 386 367	2 143 365	1 907 991	<i>Totaux.</i>
112 <i>Directe toelagen</i> F	383 680	331 600	227 509	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
<i>Verlofgeld</i> F	114 400	74 560	61 387	<i>Pécule de vacances.</i>
<i>Kinderbijslagen</i>	172 800	174 720	111 610	<i>Allocations familiales.</i>
<i>Geboortevergoedingen</i>	15 000	15 000	5 000	<i>Indemnités de naissance.</i>
<i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.</i>	10 000	10 000	10 000	<i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.</i>

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	20 000	10 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	51 480	47 320	39 512	Majoration index.
Totalen F	383 680	331 600	227 509	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
— sociale verzekeringen F	145 908	75 200	74 500	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	2 915 955	2 550 165	2 210 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	2 916 000	2 550 000	—	Arrondi à.
Vermeerdering met 366 000 frank. Normale aangroei.				Majoration de 366 000 francs. Croissance normale.
Art. 11.03.2. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren.				Art. 11.03.2. — Direction générale des Arts et des Lettres.
1970 1969 1968				1970 1969 1968
1 370 000 927 000 1 304 000				1 370 000 927 000 1 304 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1 160 320	750 000	1 105 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen . . .	22 000	18 000	17 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.	64 000	57 000	55 000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	224 280	217 000	217 000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	5 355	7 000	5 000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	—	235 000	638 000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	637 600	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Verhoging index	238 489	215 000	193 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	42 820	43 000	41 000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Verhoging index	11 776	11 000	9 000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	22 000	2 000	Allocation de programmation.
Totalen F	1 160 320	750 000	1 105 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	122 230	96 000	120 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	39 897	39 000	42 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	28 764	21 000	50 000	Allocations familiales.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	30 000	15 000	15 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	15 000	15 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	8 569	6 000	13 000	Majoration index.
Totalen F	122 230	96 000	120 000	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
— sociale verzekeringen F	87 396	81 000	79 000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	1 369 946	927 000	1 304 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	1 370 000	—	—	Arrondi à.
Vermeerdering met 443 000 frank. 4 voltijdse occasionele wetenschappelijke medewerkers.				Majoration de 443 000 francs. 4 collaborateurs scientifiques occasionnels à temps plein.

Art. 11.03.3. — Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

1970	1969	1968
3 731 000	3 813 000	3 438 000

Art. 11.03.3. — Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

1970	1969	1968
3 731 000	3 813 000	3 438 000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
111	<i>Eigenlijk loon</i> F	3 122 240	3 234 000	2 878 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
	waarvan :				dont :
	— afhouding weduwen en wezen ...	195 000	189 000	180 000	— retenue veuves et orphelins.
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	69 000	62 000	46 000	— retenues sécurité sociale.
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
	Baremabezoldigingen F	2 373 600	2 497 000	2 255 000	Traitements barémiques.
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	51 000	19 000	55 000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
	Verhoging index	665 765	629 000	520 000	Majoration index.
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	25 000	—	25 000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
	Verhoging index	6 875	—	6 000	Majoration index.
	Programmatietoelage	—	89 000	17 000	Allocation de programmation.
	Totalen F	3 122 240	3 234 000	2 878 000	Totaux.
112	<i>Directe toelagen</i> F	551 750	504 000	505 000	<i>Allocations directes</i> 112
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
	Verlofgeld F	90 000	115 000	109 000	Pécule de vacances.
	Kinderbijslagen	350 000	300 000	312 000	Allocations familiales.
	Geboortevergoedingen	10 000	8 000	8 000	Indemnités de naissance.
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten.	—	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
	Verhoging index	101 750	81 000	76 000	Majoration index.
	Totalen F	551 750	504 000	505 000	Totaux.
113	<i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
	— sociale verzekeringen F	57 240	75 000	55 000	— aux assurances sociales.
	Algemene totalen F	3 731 230	3 813 000	3 438 000	Totaux généraux.
	Afgerond op F	3 731 000			Arrondi à.

Art. 11.03.4. — Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.

1970	1969	1968
1 340 000	1 100 000	481 000

Art. 11.03.4. — « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».

1970	1969	1968
1 340 000	1 100 000	481 000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
111	<i>Eigenlijk loon</i> F	1 078 473	867 000	410 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
	waarvan :				dont :
	— afhouding weduwen en wezen ...	25 000	23 000	28 000	— retenue veuves et orphelins.
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	74 000	71 000	43 000	— retenues sécurité sociale.
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
	Baremabezoldigingen F	469 820	358 000	264 000	Traitements barémiques.
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	8 120	—	4 000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	301 000	258 000	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Verhoging index	268 933	162 000	110 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen . . .	24 000	49 000	23 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	6 600	12 000	5 000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	28 000	4 000	Allocation de programmation.
Totalen F	1 078 473	867 000	410 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	222 075	144 000	59 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	52 500	26 000	14 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	120 000	94 000	35 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	13 000	—	—	Indemnités de naissance.
Verhoging index	36 575	24 000	10 000	Majoration index.
Totalen F	222 075	144 000	59 000	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen</i> :				<i>Contributions patronales</i> : 113
— sociale verzekeringen F	39 602	89 000	12 000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	1 340 150	1 100 000	481 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	1 340 000			Arrondi à.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 497 760 frank (alles inbegrepen) :

1 klerk-stenotypist, 1 telefonist, 2 bode-kamerbewaarders, 1 handlanger zwaar werk, 2 part-time hulpkrachten.

Art. 11.03.5. — Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

1970	1969	1968
47 185 000	42 031 000 (1 112 000)	33 418 000

A. — Rijksmuziekconservatoria.

1970	1969	1968
41 989 000	39 900 000 (1 112 000)	33 418 000

Recrutement dans la limite des cadres : 497 760 francs (tout compris) :

1 commis-sténodactylographe, 1 téléphoniste, 2 messagers-huissiers, 1 manoeuvre lourd, 2 auxiliaires part-time.

Art. 11.03.5. — Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

1970	1969	1968
47 185 000	42 031 000 (1 112 000)	33 418 000

A. — Conservatoires de musique de l'Etat.

1970	1969	1968
41 989 000	39 900 000 (1 112 000)	33 418 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	38 381 958	37 508 530	30 692 046	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :		(1 112 000)		dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	2 300 000	2 131 754	2 075 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid,	1 100 000	1 049 479	958 000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baremabefeldingen F	26 838 860	25 833 960 (1 112 000)	22 312 130	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	348 242	347 697	257 771	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	2 632 510	2 651 040	1 176 095	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	2 185 180	1 195 150	1 063 217	Création de services ou d'emplois nouveaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.	—1 710 034	—1 466 110	—435 237	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	7 356 037	7 506 977	5 853 006	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	97 000	97 000	82 000	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaats-toelagen . . .	476 500	261 172	296 972	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	157 663	89 543	86 092	Majoration index.
Programmatietoelage	—	992 101	—	Allocation de programmation.
Totaal F	38 381 958	37 508 530 (1 112 000)	30 692 046	Totaux.
112 Directe toelagen F	1 980 723	1 673 102	1 967 357	Allocations directes 112
Samenstelling.				Décomposition.
Verlofgeld F	515 339	622 975	981 750	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen F	913 884	592 507	697 536	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	70 000	48 000	40 000	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	70 000	60 000	55 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	40 000	15 000	20 000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	371 500	334 620	173 071	Majoration index.
Totaal F	1 980 723	1 673 102	1 967 357	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen F	1 625 911	717 991	758 797	Contributions patronales : — aux assurances sociales. 113
Algemene totalen F	41 988 592	39 899 623 (1 112 000)	33 418 200	Totaux généraux.
Afgerond op F	41 989 000	39 900 000 (1 112 000)	33 418 000	Arrondi à.

Vermeerdering met 2 089 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst op 31 mei 1969 met inachtneming van de uitdienststredingen.

Antwerpen :

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 1 442 990 frank.

1 leraar muziekpedagogie (1^{re} cat.), 1 leraar harp (1^{re} cat.), 1 leraar lyrische kunst (1^{re} cat.), 2 leraars kamermuziek (1^{re} cat.), 1 leraar voordrachtkunst (1^{re} cat.), 1 leraar toneelgeschiedenis (1^{re} cat.), 1 leraar notenleer (2^{de} cat.), 1 leraar klarinet (2^{de} cat.), 1 adjunct-leraar harmonie (1^{re} cat.), 1 begeleider (12 u), 1 begeleider (6 u), voordrachthouders, 1 opsteller, 1 studiemeester-opvoeder, 1 assistent-bibliothecaris, 1 klerk, 1 klerk-typist, 1 suppoost-kopiist, 2 onderhoudswerklieden, 3 nachtwakers.

Oprichting van nieuwe ambten : 1 094 400 frank.

1 leraar compositie (1^{re} cat.), 1 leraar kamermuziek (1^{re} cat.), 1 leraar letterkunde (1^{re} cat.), omvorming 2 ambten van adjunct-leraar harmonie (1^{re} cat.) tot 2 ambten leraar harmonie (1^{re} cat.), omvorming ambt adjunct-leraar viool tot leraar viool (1^{re} cat.), 1 ambt leraar notenleer (2^{de} cat.), 1 ambt leraar piano (1^{re} cat. - Prima Vista), 1 ambt lesgever gitaar (1^{re} cat.), 1 ambt lesgever tuba (2^{de} cat.), voordrachthouders, 1 adjunct-bibliothecaris, occasionele medewerkers bibliotheek, 1 opsteller, 1 operator-technicus, 2 geschoolde onderhoudswerklieden.

Gent :

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 344 840 frank.

1 leraar muziekpedagogie, 1 beheerder-secretaris, 1 dienstjongen.

Oprichting van nieuwe ambten : 365 720 frank.

1 leraar notenleer, 1 lesgever contrapunt, 1 lesgever gitaar, 1 lesgever toneelspeelkunst, 1 lesgever basuun, 1 lesgever fluit, 1 lesgever klavier, 1 leraar fonetika en dictie, 1 leraar compositie, voordrachthouders.

Augmentation de 2 089 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1969 compte tenu des départs.

Anvers :

Recrutements dans les limites des cadres : 1 442 990 francs.

1 professeur de pédagogie musicale (1^{re} cat.), 1 professeur harpe (1^{re} cat.), 1 professeur art lyrique (1^{re} cat.), 2 professeurs musique de chambre (1^{re} cat.), 1 professeur déclamation (1^{re} cat.), 1 professeur d'histoire du théâtre (1^{re} cat.), 1 professeur de solfège (2^{de} cat.), 1 professeur clarinette (2^{de} cat.), 1 professeur adjoint harmonie (1^{re} cat.), 1 accompagnateur (12 h), 1 accompagnateur (6 h), conférenciers, 1 rédacteur, 1 surveillant-éducateur, 1 assistant-bibliothécaire, 1 commis, 1 commis-sténodactylographe, 1 surveillant-copiste, 2 hommes d'entretien, 3 veilleurs de nuit.

Création d'emplois nouveaux : 1 094 400 francs.

1 professeur composition (1^{re} cat.), 1 professeur musique de chambre (1^{re} cat.), 1 professeur littérature (1^{re} cat.), transformation de 2 emplois de professeur adjoint harmonie (1^{re} cat.) à 2 emplois de professeur d'harmonie (1^{re} cat.), transformation de 2 emplois de professeur adjoint de violon à 2 emplois de professeur de violon (1^{re} cat.), 1 professeur solfège (2^{de} cat.), 1 professeur piano (1^{re} cat. Prima Vista), 1 chargé de cours guitare (1^{re} cat.), 1 chargé de cours tuba (2^{de} cat.), conférenciers, 1 assistant-bibliothécaire, collaborateurs occasionnels bibliothèque, 1 rédacteur, 1 opérateur-technicien, 2 ouvriers d'entretien qualifiés.

Gand :

Recrutements dans les limites des cadres : 344 840 francs.

1 professeur de pédagogie musicale, 1 administrateur-secretaire, 1 garçon de service.

Création d'emplois nouveaux : 365 720 francs.

1 professeur solfège, 1 chargé de cours contrepoint, 1 chargé de cours guitare, 1 chargé de cours dramatique, 1 chargé de cours trompette, 1 chargé de cours flûte, 1 chargé de cours clavier, 1 professeur phonétique et diction, 1 professeur composition, conférenciers.

Brussel :

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 844 680 frank.

1 leraar contrabas (1^e cat.), 1 leraar zang (1^e cat.), 1 leraar clavecimbel (1^e cat.), 1 leraar fluit (2^e cat.), 1 adjunct-leraar dictie zang (1^e cat.), 2 begeleiders.

Oprichten van nieuwe ambten of diensten : 725 060 frank.

1 leraar muziekpedagogie (1^e cat.), 1 leraar compositie (1^e cat.), 1 leraar koördinatie en samenzang (1^e cat.), 1 leraar vormleer en muzikanalyse (1^e cat.), 2 opstellers, 1 klerk stenotypiste, 2 suppoosten, 1 occasionele medewerker, 1 geschoold onderhoudswerkman, 2 hulp-onderhoudswerklieden.

B. — Rijksmuziekacademiën.

1970	1969	1968
5 196 000	1 526 000	—

Bruxelles :

Recrutements dans les limites des cadres : 844 680 francs.

1 professeur contrebasse (1^{er} cat.), 1 professeur chant (1^{er} cat.), 1 professeur clavecin (1^{er} cat.), 1 professeur flûte (2^e cat.), 1 professeur adjoint diction pour chanteurs (1^{er} cat.), 2 accompagnateurs.

Création d'emplois nouveaux : 725 060 francs.

1 professeur de pédagogie musicale (1^{er} cat.), 1 professeur composition (1^{er} cat.), 1 professeur direction de chœur (1^{er} cat.), 1 professeur d'analyse et formes musicales (1^{er} cat.), 2 rédacteurs, 1 commis-sténodactylographe, 2 surveillants, 1 collaborateur occasionnel, 1 homme d'entretien qualifié, 2 aides-hommes d'entretien.

B. — Académies de musique de l'Etat.

1970	1969	1968
5 196 000	1 526 000	—

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	4 606 554	1 447 447	—	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	350 000	62 000	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	160 000	32 500	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baremabezoldigingen F	2 330 610	950 174	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	535 000	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	726 935	207 784	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	988 509	289 489	—	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen	20 000	—	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	5 500	—	—	Majoration index.
Totalen F	4 606 554	1 447 447	—	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	129 135	57 500	—	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	37 500	30 000	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	14 184	12 000	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	17 682	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	20 000	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	20 000	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	19 769	15 500	—	Majoration index.
Totalen F	129 135	57 500	—	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
— sociale verzekeringen F	460 000	21 000	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	5 195 689	1 525 947	—	Totaux généraux.
Afgerond op F	5 196 000	1 526 000	—	Arrondi à.

Oprichting nieuwe ambten : 726 935 frank.

1 leraar piano, 1 leraar notenleer.

Uitbreiding van de Rijksmuziekacademie te Anderlecht.

Création d'emplois nouveaux : 726 935 francs.

1 professeur de piano, 1 professeur de solfège.

Développement de l'Académie de Musique d'Anderlecht.

C. — Kunsthumaniora's.

1970	1969	1968
678 000	605 000	—

C. — Humanités artistiques.

1970	1969	1968
678 000	605 000	—

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	526 830	491 500	—	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	23 000	—	—	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	16 000	—	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	—	360 200	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	—	—	—	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	380 200	—	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	104 555	90 050	—	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	25 000	25 000	—	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Haard- en standplaatstoelagen	8 000	8 000	—	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	9 075	8 250	—	Majoration index.
Totalen F	526 830	491 500	—	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	98 315	113 437	—	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	52 500	52 000	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	7 092	20 000	—	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	8 841	8 750	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	10 000	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	10 000	10 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	9 882	22 687	—	Majoration index.
Totalen F	98 315	113 437	—	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
— sociale verzekeringen F	52 683	—	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	677 828	604 937	—	Totaux généraux.
Afgerond op F	678 000	605 000	—	Arrondi à.

Oprichting van kunsthumaniora's.

Création d'humanités artistiques.

Art. 11.03.6. — Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

1970	1969	1968
33 422 000	35 340 000 (1 163 750)	26 618 000

Art. 11.03.6. — Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

1970	1969	1968
33 422 000	35 340 000 (1 163 750)	26 618 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F waarvan : — afhouding weduwen en wezen ... — werknemersbijdragen sociale zekerheid.	29 183 927 <i>1 322 500</i> <i>975 620</i>	31 800 564 (1 163 750) <i>1 219 130</i> <i>944 830</i>	24 011 000 <i>1 067 000</i> <i>558 000</i>	<i>Salaire proprement dit</i> 111 dont : — retenue veuves et orphelins. — retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen F	22 153 996	19 717 251 (1 163 750)	18 735 000	<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	328 423	149 305	794 000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	764 494	1 966 501	1 198 000	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	1 938 220	3 890 720	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.	—251 934	—301 680	—724 000	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	3 775 795	5 032 680	3 643 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	40 000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Haard- en standplaatstoelagen	286 222	506 667	258 000	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	188 711	126 668	67 000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	712 452	—	Allocation de programmation.
Totaal F	29 183 927	31 800 564 (1 163 750)	24 011 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	3 311 282	2 404 760	1 956 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i> Verlofgeld F	1 318 704	863 186	638 000	<i>Décomposition.</i> Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 203 500	1 099 731	956 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	61 000	54 000	41 000	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	80 000	70 000	70 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	290 000	20 000	20 000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	358 078	297 843	231 000	Majoration index.
Totaal F	3 311 282	2 404 760	1 956 000	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen</i> : — sociale verzekeringen F	927 150	1 134 220	651 000	<i>Contributions patronales</i> : — aux assurances sociales. 113
Algemene totalen F	33 422 359	35 339 544 (1 163 750)	26 618 000	Totaux généraux.
Afgerond op F	33 422 000	35 340 000 (1 163 750)	26 618 000	Arrondi à.

Académie te Antwerpen :

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 212 100 frank.
5 leraars hoger niet-universitair niveau, 3 leraars hoger secundair
niveau, 2 leraars hoger secundair niveau avond, 1 beheerder-secretaris,
3 suppoosten, 2 geschoolde hulpwerkliden.

Académie d'Anvers :

1. Recrutement dans les limites des cadres : 212 100 francs.
5 professeurs niveau supérieur non universitaire, 3 professeurs niveau
secondaire supérieur, 2 professeurs niveau secondaire supérieur soir,
1 administrateur-secrétaire, 3 surveillants, 2 aides ouvriers qualifiés.

2. Oprichting van nieuwe ambten : 982 000 frank.

1 assistent-bibliothecaris, 1 secretaris-rekenplichtige, 1 klerk-typist,
2 hulpwerklieden, 1 hulponderhoudswerkman, 4 geschoolde werklieden,
1 huismeester, 3 assistenten, 1 amanuensis-technicus.

Bouwkunst te Antwerpen :

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 438 250 frank.

2 leraars hoger niet-universitair niveau, 2 hulponderhoudswerkmannen.

2. Oprichting van nieuwe ambten : 685 000 frank.

3 assistenten, 1 beheerder-secretaris, 1 secretaris-rekenplichtige,
1 magazijnier, 1 opsteller.

Scholen voor plastische kunsten te Brussel :

1. Aanwerving binnen de perken van de kaders : 114 144 frank.

1 directeur, 1 secretaris-bibliothecaris, 1 schoonmaakster.

2. Oprichting van nieuwe ambten : 271 220 frank.

Leraars universitair diploma, leraars hoger secundair (artistieke vakken), leraars lager secundair (artistieke vakken).

Art. 11.03.7. — Inspectie van het Kunstonderwijs.

1970	1969	1968
1 465 000	1 209 000	898 000

2. Création d'emplois nouveaux : 982 000 francs.

1 assistant bibliothécaire, 1 secrétaire comptable, 1 commis dactylographe, 2 manoeuvres, 1 aide ouvrier d'entretien, 4 ouvriers qualifiés, 1 économiste, 3 assistants, 1 préparateur-technicien.

Architecture Anvers :

1. Recrutements dans les limites des cadres : 438 250 francs.

2 professeurs niveau supérieur non universitaire, 2 aides-ouvriers d'entretien.

2. Création d'emplois nouveaux : 685 000 francs.

3 assistants, 1 administrateur-secretaire, 1 secrétaire-comptable, 1 magasinier, 1 rédacteur.

Ecoles des arts plastiques à Bruxelles :

1. Recrutement dans les limites des cadres : 114 144 francs.

1 directeur, 1 secrétaire-bibliothécaire, 1 nettoyeuse.

2. Création d'emplois nouveaux : 271 220 francs.

Professeurs diplôme universitaire, professeurs niveau secondaire supérieur (branches artistiques), professeurs secondaire inférieur (branches artistiques).

Art. 11.03.7. — Inspection de l'enseignement artistique.

1970	1969	1968
1 465 000	1 209 000	898 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1 333 184	1 071 753	787 130	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	42 126	7 000	4 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	39 242	2 000	1 000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Baremabezoldigingen F	579 520	506 460	637 130	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	69 615	59 980	7 000	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	388 500	247 280	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	285 349	235 430	143 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen . . .	8 000	1 000	—	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	2 200	—	—	Majoration index.
Programmatietoelage	—	21 603	—	Allocation de programmation.
Totalen F	1 333 184	1 071 753	787 130	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	115 365	119 567	102 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	18 507	25 658	16 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	52 084	53 496	63 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	—	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	10 000	—	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	13 993	20 000	9 000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	20 781	20 413	14 000	Majoration index.
Totalen F	115 365	119 567	102 000	Totaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i> 113
— sociale verzekeringen F	16 434	18 066	9 000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	1 464 983	1 209 386	898 130	Totaux généraux.
Afgerond op F	1 465 000	1 209 000	898 000	Arrondi à.

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst.

Oprichting van een tweede ambt van inspecteur : muziek.

Oprichting van een tweede ambt van inspecteur : plastische kunsten.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction.

Création d'un deuxième emploi d'inspecteur : musique.

Création d'un deuxième emploi d'inspecteur : arts plastiques.

Art. 11.03.8. — Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 11.03.8. — Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

1970	1969	1968
5 058 000	3 558 000 (182 271)	1 722 000

1970	1969	1968
5 058 000	3 558 000 (182 271)	1 722 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	4 795 250	3 503 244	1 672 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
<i>waarvan :</i>		(182 271)		<i>dont :</i>
— afhouding weduwen en wezen ...	25 480	136 776	109 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	74 300	67 336	52 000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	1 575 000	2 890 000 (182 271)	1 614 000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	8 100	—	—	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	111 400	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	345 600	70 000	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Voordrachtgevers « Kleinkunst » ...	2 430 800	—	—	Conférenciers « Kleinkunst ».
Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	265 700	476 500	38 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	20 000	—	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Haard- en standplaatstoelagen ...	46 000	16 000	16 000	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	12 650	9 000	4 000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	21 744	—	Allocation de programmation.
<i>Totalen</i> F	4 795 250	3 503 244 (182 271)	1 672 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	181 900	27 188	32 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	49 200	15 000	11 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	101 200	—	10 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	15 000	—	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten.	16 500	6 750	5 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevui- len.	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	—	5 438	6 000	Majoration index.
<i>Totalen</i> F	181 900	27 188	32 000	Totaux.

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
113	<i>Werkgeversbijdragen :</i> — sociale verzekeringen F	80 600	27 799	18 000	<i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales. 113	
	Algemene totalen F	5 057 750	3 558 231 (182 271)	1 722 000	Totaux généraux.	
	Afgerond op F	5 058 000	3 558 000 (182 271)		Arrondi à.	
Vermeerdering met 2 600 000 frank. Krediet toereikend geacht. Oprichting nieuwe afdeling « Kleinkunst ».				Augmentation de 2 600 000 francs. Crédit jugé suffisant. Création d'une section « Kleinkunst ».		
Art. 11.03.9. — Algemene Directie Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevén.				Art. 11.03.9. — Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.		
	1970	1969	1968	1970	1969	1968
	3 625 000	5 500 000	3 383 000	3 625 000	5 500 000	3 383 000

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
111	<i>Eigenlijk loon</i> F waarvan :	2 886 000	4 923 000	2 846 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111 dont :	
	— afhouding weduwen en wezen ...	103 000	103 000	103 000	— retenue veuves et orphelins.	
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	254 000	216 000	245 000	— retenues sécurité sociale.	
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>	
	Baremabezoldigingen F	1 918 000	2 482 000	2 351 000	Traitements barémiques.	
	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	—	—	—	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.	
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	—	1 721 000	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.	
	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.	
	Verhoging index	863 000	620 000	495 000	Majoration index.	
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	50 000	50 000	—	Allocations pour fonctions supérieu- res.	
	Haard- en standplaatstoelagen	30 000	30 000	—	Allocations de foyer et de rési- dence.	
	Verhoging index	25 000	20 000	—	Majoration index.	
	Totalen F	2 886 000	4 923 000	2 846 000	Totaux.	
112	<i>Directe toelagen</i> F	651 000	525 000	467 000	<i>Allocations directes</i> 112	
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>	
	Verlofgeld F	150 000	150 000	87 000	Pécule de vacances.	
	Kinderbijslagen	300 000	250 000	305 000	Allocations familiales.	
	Geboortevergoedingen	20 000	10 000	48 000	Indemnités de naissance.	
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	20 000	20 000	—	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	20 000	20 000	—	Indemnités pour accidents du travail.	
	Verhoging index	141 000	75 000	27 000	Majoration index.	
	Totalen F	651 000	525 000	467 000	Totaux.	
113	<i>Werkgeversbijdragen :</i> — sociale verzekeringen F	88 000	52 000	70 000	<i>Contributions patronales :</i> — aux assurances sociales. 113	
	Algemene totalen F	3 625 000	5 500 000	3 383 000	Totaux généraux.	

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen: 2 150 000 frank.
Provisioneel krediet voor de aanwerving van personeel voor de regionale centra (deconcentratie).

Création de services ou d'emplois nouveaux: 2 150 000 francs.
Crédit provisionnel en vue du recrutement de personnel des centres régionaux (déconcentration).

Art. 11.03.10. — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Art. 11.03.10. — Commission royale des Monuments et des Sites.

1970	1969	1968
2 081 000	1 684 000	1 956 000

1970	1969	1968
2 081 000	1 684 000	1 956 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1 741 891	1 454 525	1 695 095	<i>Salaire proprement dit</i> 111
<i>waarvan:</i>				<i>dont:</i>
— afhouding weduwen en wezen ...	102 350	94 544	110 181	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	62 407	52 308	55 624	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	1 085 580	1 001 600	1 273 520	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	19 760	19 620	20 850	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	—	—	—	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	176 800	102 400	—	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioentstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	352 039	280 905	351 725	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	24 480	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen . . .	60 000	40 000	40 000	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index	23 232	10 000	9 000	Majoration index.
Programmatietoelagen	—	—	—	Allocation de programmation.
Totalen F	1 741 891	1 454 525	1 695 095	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	231 693	173 426	185 500	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	82 583	51 950	61 750	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	91 000	83 394	85 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	11 000	5 500	5 500	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	10 000	10 000	10 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	10 000	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	27 110	22 582	23 250	Majoration index.
Totalen F	231 693	173 426	185 500	Totaux.
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales:</i> 113
— sociale verzekeringen F	107 861	55 606	75 605	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	2 081 445	1 683 557	1 956 200	Totaux généraux.
Afgerond op F	2 081 000	1 684 000	1 956 000	Arrondi à.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk loon F	412 000	311 000 (13 582)	201 000	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 101 000 frank.
Betaling van overuren.

Augmentation de 101 000 francs.
Paiement de prestations supplémentaires.

Art. 11.04.1. — *Rijksmusea.*Art. 11.04.1. — *Musées de l'Etat.*

1970	1969	1968
117 000	125 000 (13 582)	125 000

1970	1969	1968
117 000	125 000 (13 582)	125 000

Vermindering met 8 000 frank.

Diminution de 8 000 francs.

Art. 11.04.4. — *Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.*Art. 11.04.4. — *« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk loon F	50 000	—	—	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 50 000 frank.
Zondagprestaties.

Majoration de 50 000 francs.
Prestations dominicales.

Art. 11.04.5. — *Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.*Art. 11.04.5. — *Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.*

1970	1969	1968
172 000	122 000	73 000

1970	1969	1968
172 000	122 000	73 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	80 000
2. Gent	17 000
3. Brussel	75 000
Totaal F	172 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	80 000
2. Gand	17 000
3. Bruxelles	75 000
Total F	172 000

Art. 11.04.6. — *Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.*Art. 11.04.6. — *Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.*

1970	1969	1968
38 000	29 000	3 000

1970	1969	1968
38 000	29 000	3 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F	26 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...	12 000
Totaal F	38 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	26 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	12 000
Total F	38 000

Art. 11.04.8. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*Art. 11.04.8. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

1970	1969	1968
10 000	10 000	—

1970	1969	1968
10 000	10 000	—

Status-quo.

Statu quo.

Art. 11.04.9. — *Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.*Art. 11.04.9. — *Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.*

1970	1969	1968
25 000	25 000	—

1970	1969	1968
25 000	25 000	—

Status-quo.

Statu quo.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	2 188 000	1 917 000	1 800 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121
123 Specifieke aankopen	1 127 000	874 000	692 000	Achats spécifiques 123
Totalen F	3 315 000	2 791 000	2 492 000	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.01	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten — <i>Jetons de présence, frais de route et de séjour</i>	Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden — <i>Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
1. Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat</i> F	8 000	—	8 000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i> F	509 000	—	509 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.</i>	893 000	40 000	933 000
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs : — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat :</i>			
Antwerpen, — <i>Anvers</i> F	60 000	450 000	510 000
Gent, — <i>Gand</i>	70 000	—	70 000
Brussel, — <i>Bruxelles</i>	208 000	75 000	283 000
Rijksmuziekacademiën. — <i>Académies de musique de l'Etat.</i>	78 000	—	78 000
Totalen, — <i>Totaux</i> F	416 000	525 000	941 000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : — <i>Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat :</i>			
Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux-Arts d'Anvers.</i>	20 000	90 000	110 000
Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i> ...	45 000	155 000	200 000
Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel. — <i>Écoles d'Arts plastiques à Bruxelles</i>	14 000	—	14 000
Totalen, — <i>Totaux</i> F	79 000	245 000	324 000
8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers</i> ... F	60 000	180 000	240 000
9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens. — <i>Direction générale de l'Éducation physique, Sport et Vie en plein air</i> F	75 000	25 000	100 000
10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. — <i>Commission royale des Monuments et des Sites.</i>	200 000	60 000	260 000
Algemene totalen, — <i>Totaux généraux</i> F	2 240 000	1 075 000	3 315 000

Vermeerdering met 524 000 frank.

Majoration de 524 000 francs.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	3 976 000	3 286 000 (24 616)	3 042 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

| Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.02	Water, stoom — <i>Eau, vapeur</i>	Gas, elek- triciteit — <i>Gaz, elec- tricité</i>	Brieven — <i>Corres- pondance</i>	Telegraaf telefoon — <i>Télégraphe téléphone</i>	Vervoer — <i>Transport</i>	Sabam Antwerpen — <i>Sabam Anvers</i>	Belas- tingen — <i>Contri- butions</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
1. Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat.</i>	—	—	90 000	12 000	20 000	—	—	122 000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i> F	—	—	—	—	100 000	—	—	100 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs</i> F	—	—	—	—	1 350 000	—	—	1 350 000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. — « <i>Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding</i> » F	50 000	375 000	20 000	50 000	—	—	5 000	500 000
5. Rijksinrichtingen voor muziek- onderwijs; — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat</i> :								
Antwerpen. — <i>Anvers</i> F	30 000	240 000	3 000	100 000	10 000	3 000	—	386 000
Gent. — <i>Gand</i>	185 000	70 000	2 000	25 000	5 000	—	—	287 000
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Rijksmuziekacademiën. — <i>Acadé- mies de musique de l'Etat</i> . . .	9 000	65 000	—	41 000	—	—	—	115 000
Totalen. — <i>Totaux</i> F	224 000	375 000	5 000	166 000	15 000	3 000	—	788 000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten: — <i>Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat</i> :								
Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux-Arts d'Anvers</i> . . . F	64 000	370 000	5 000	50 000	40 000	—	1 000	530 000
Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i>	42 000	70 000	5 000	39 000	10 000	—	—	166 000
Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel. — <i>Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles</i>	5 000	45 000	10 000	40 000	5 000	—	—	105 000
Totalen. — <i>Totaux</i> F	111 000	485 000	20 000	129 000	55 000	—	1 000	801 000
8. Hoger Instituut voor Drama- tische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dramati- que à Anvers</i> F	15 000	150 000	5 000	70 000	50 000	—	—	290 000

Art. 12.02	Water, stoom — <i>Eau, vapeur</i>	Gas, elek- triciteit — <i>Gaz, élec- tricité</i>	Brieven — <i>Corres- pondance</i>	Telegraaf telefoon — <i>Télégraphe téléphone</i>	Vervoer — <i>Transport</i>	Sabam Antwerpen — <i>Sabam Anvers</i>	Belas- tingen — <i>Contri- butions</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
9. Algemene Directie voor Lichame- lijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens. — <i>Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air</i> F	20 000	5 000	—	—	—	—	—	25 000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> F	420 000	1 390 000	140 000	427 000	1 590 000	3 000	6 000	3 976 000

Vermeerdering bet 690 000 frank.

Majoration de 690 000 francs.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	16 231 000	11 585 000 (112 275)	10 211 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

Art. 12.03	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz. — <i>Entretien locaux, mobilier, matériel, etc.</i>	Aankoop van werken en publikaties — <i>Acquisition d'ouvrages et de publications</i>	Kleine uitgaven voor mate- rieel, bureaubenodigdheden, onderhouds- en verbruiks- produkten, inrichten van wed- strijden, drukwerken, inbin- dingen — <i>Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, impressions, reliures</i>	Huur van roerende goederen — <i>Location de biens mobiliers</i>	Publikaties door het Departement — <i>Publications par le Département</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
1. Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat.</i>	195 000	25 000	—	—	80 000	300 000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i> F	—	768 000	85 000	—	1 000 000	1 853 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeu- nesse et des Loisirs</i> F	801 000	275 000	125 000	—	3 300 000	4 501 000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. — « <i>Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijds- besteding</i> » F	170 000	15 000	295 000	—	—	480 000
5. Rijksinrichtingen voor muziek- onderwijs: — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat:</i>						
Antwerpen. — <i>Anvers</i> F	1 800 000	462 000	419 000	25 000	140 000	2 846 000
Gent. — <i>Gand</i>	100 000	15 000	55 000	—	40 000	210 000
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	50 000	10 000	21 000	—	40 000	121 000
Rijksmuziekacademiën. — <i>Acadé- mies de musique de l'Etat</i> ...	60 000	40 000	262 000	—	13 000	375 000
Totalen. — <i>Totaux</i> F	2 010 000	527 000	757 000	25 000	233 000	3 552 000

Art. 12.03	Onderhoud lokale, meubilair, materieel, enz. <i>Entretien locaux, mobilier, matériel, etc.</i>	Aankoop van werken en publicaties <i>Acquisition d'ouvrages et de publications</i>	Kleine uitgaven voor mate- rieel, bureaubenodigdheden, onderhouds- en verbruiks- produkten, inrichten van wed- strijden, drukwerken, inbin- dingen <i>Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, impressions, reliures</i>	Huur van roerende goederen <i>Location de biens mobiliers</i>	Publicaties door het Departement <i>Publications par le Département</i>	Totalen <i>Totaux</i>
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten: — <i>Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat:</i> Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Beaux-Arts d'Anvers</i> ... F	1 100 000	75 000	585 000	30 000	60 000	1 850 000
Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Architecture d'Anvers</i> ...	900 000	70 000	280 000	15 000	50 000	1 315 000
Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel. — <i>Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles</i> ...	77 000	50 000	223 000	—	—	350 000
Totalen. — <i>Totaux</i> ... F	2 077 000	195 000	1 088 000	45 000	110 000	3 515 000
8. Hoger Instituut voor Drama- tische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Art dramati- que à Anvers</i> , ... F	550 000	85 000	140 000	25 000	30 000	830 000
9. Algemene Directie voor Lichame- lijke Opvoeding, Sport en Open- luchtlevens. — <i>Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air</i> ... F	100 000	300 000	—	—	600 000	1 000 000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> ... F	5 903 000	2 190 000	2 490 000	95 000	5 353 000	16 031 000

1. Vermeerdering met 85 000 frank.
2. Vermeerdering met 1 213 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften rekening gehouden met de gevoelige stijging van de prijs der publicaties. Publikatie tijdschrift «Open deur»: 1 000 000 frank.
3. Vermeerdering met 1 501 000 frank.
4. Vermeerdering met 190 000 frank.
Volledige werking van 1 januari 1970 af.
5. Vermeerdering met 830 000 frank.
Oprichting van Rijksmuziekacademiën.
6. Vermeerdering met 434 000 frank.
Oprichting van Nederlandstalige scholen voor plastische kunsten te Brussel.
- Index.
8. Vermeerdering met 193 000 frank.
Nieuwe lokalen.
9. Status-quo.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door benedijding van het C.B.B.

1. Majoration de 85 000 francs.
2. Majoration de 1 213 000 francs.
Adaptation aux besoins présumés compte tenu de l'adaptation à l'augmentation considérable des prix des publications. Publication brochure «Open deur»: 1 000 000 de francs.
3. Majoration de 1 501 000 francs.
4. Majoration de 190 000 francs.
Fonctionnement complet à partir du 1^{er} janvier 1970.
5. Augmentation de 830 000 francs.
Création d'académies de musique de l'Etat.
6. Augmentation de 434 000 francs.
Création d'écoles néerlandaises d'arts plastiques à Bruxelles.
- Index.
8. Majoration de 193 000 francs.
Nouveaux locaux.
9. Statu quo.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten ... F 1 996 000	1 674 000	1 682 000	Dépenses générales de fonctionnement.	121

	1970	1969	1968	
12.04.1. Rijksmusea F	55 000	45 000	45 000	12.04.1. Musées de l'Etat.
12.04.3. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	100 000	—	—	12.04.3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
12.04.4. Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding (pro memorie).	—	—	103 000	12.04.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (pour mémoire).
12.04.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	626 000	474 000	336 000	12.04.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	440 000
2. Gent	6 000
3. Rijksmuziekacademiën	180 000
Totaal F	626 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	440 000
2. Gand	6 000
3. Académies de musique de l'Etat	180 000
Total F	626 000

	1970	1969	1968	
12.04.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	990 000	1 005 000	850 000	12.04.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen ... F	780 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...	150 000
3. Scholen voor Plastische Kunst te Brussel ...	60 000
Totaal F	990 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	780 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers ...	150 000
3. Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles	60 000
Total F	990 000

	1970	1969	1968	
12.04.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	200 000	100 000	—	12.04.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
12.04.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	25 000	50 000	348 000	12.04.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Art. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	172 000	314 000	156 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.05.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	82 000	229 000	71 000	12.05.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	30 000
2. Gent	12 000
3. Brussel	40 000
4. Rijksmuziekacademiën	—
Totaal F	82 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	30 000
2. Gand	12 000
3. Bruxelles	40 000
4. Académies de musique de l'Etat	—
Total F	82 000

	1970	1969	1968	
12.05.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	80 000	80 000	80 000	12.05.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'État.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	50 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		30 000
Totaal	F	80 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts d'Anvers	F	50 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		30 000
Total	F	80 000

	1970	1969	1968	
12.05.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	10 000	5 000	5 000	12.05.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	131 000	103 000	69 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.07.1. Rijksmusea F	25 000	18 000	18 000	12.07.1. Musées de l'État.
Aanwerving van toezichters.				Recrutement de surveillants.

	1970	1969	1968	
12.07.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	15 000	15 000	—	12.07.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
Status-quo.				Statu quo.

	1970	1969	1968	
12.07.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	28 000	21 000	13 000	12.07.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'État.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	13 000
2. Gent		—
3. Brussel		15 000
Totaal	F	28 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	13 000
2. Gand		—
3. Bruxelles		15 000
Total	F	28 000

	1970	1969	1968	
12.07.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	59 000	49 000	38 000	12.07.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'État.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen . . .	F	40 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen . . .		19 000
Totaal	F	59 000

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	40 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		19 000
Total	F	59 000

	1970	1969	1968	
12.07.10 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	4 000	—	—	12.07.10 Commission royale des Monuments et des Sites.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Art. 12.09.9. — Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09.9. — Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten „ . . . F	400 000	500 000	320 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Verbruikskosten (brandstof, olie) : 200 000 frank.
Onderhoudskosten : 100 000 frank.
Aankoop van materieel, werktuigen en banden : 100 000 frank.
Nieuwe voertuigen, hernieuwing materieel, werktuigen en banden.

Frais de consommation (carburant, huile) : 200 000 francs.
Frais d'entretien : 100 000 francs.
Achat matériel, outillage et pneumatique : 100 000 francs.
Nouveaux véhicules, renouvellement matériel, outillage et pneumatique.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten „ . . . F	2 456 000	2 369 000 (29 991)	1 903 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

| Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.10	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten — Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Kilometervergoedingen — Indemnités kilométriques	Reis- en verblijfskosten — Frais de route et de séjour	Sociale abonnementen — Abonnements sociaux	Andere uitgaven — Autres dépenses	Totalen — Totaux
1. Rijksmusea. — <i>Musées de l'Etat</i> . . . F	5 000	15 000	15 000	—	—	35 000
2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres</i> F	70 000	95 000	45 000	—	—	210 000
3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding. — <i>Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.</i>	146 000	514 000	226 000	—	—	886 000
4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding. — <i>« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding »</i> . . .	5 000	—	5 000	10 000	—	20 000

Art. 12.10	Abonne- menten, reis- bewijzen en andere ver- voerkosten <i>Abonnements, titres de transports et autres frais de transports</i>	Kilometer- vergoedingen <i>Indemnités kilométriques</i>	Reis- en verblijf- kosten <i>Frais de route et de séjour</i>	Sociale abonnements <i>Abonnements sociaux</i>	Andere uitgaven <i>Autres dépenses</i>	Totalen <i>Totaux</i>
5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs : — <i>Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat :</i>						
1. Antwerpen. — <i>Anvers</i> F	25 000	—	25 000	5 000	—	55 000
2. Gent. — <i>Gand</i>	20 000	—	2 000	9 000	—	31 000
3. Brussel. — <i>Bruxelles</i> ,	15 000	10 000	20 000	5 000	—	50 000
Totalen. — <i>Totaux</i> F	60 000	10 000	47 000	19 000	—	136 000
6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : — <i>Etablisse- ments d'enseignement des arts plastiques de l'Etat :</i>						
1. Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Académie des Beaux- Arts d'Anvers</i> F	—	3 000	3 000	36 000	—	42 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen. — <i>Institut supérieur d'Architecture d'Anvers</i>	7 000	4 000	—	3 000	—	14 000
Totalen. — <i>Totaux</i> F	7 000	7 000	3 000	39 000	—	56 000
7. Inspectie van het kunstonderwijs. — <i>Inspection de l'enseignement artistique.</i>	—	113 000	30 000	—	—	143 000
8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen. — <i>Institut supé- rieur d'Art dramatique à Anvers</i> ... F	—	—	15 000	5 000	—	20 000
9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevén. — <i>Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.</i> F	135 000	450 000	150 000	55 000	10 000	800 000
10. Koninklijke Commissie voor Monumen- ten en Landschappen. — <i>Commission royale des Monuments et des Sites.</i> F	50 000	50 000	30 000	20 000	—	150 000
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> F	478 000	1 254 000	566 000	148 000	10 000	2 456 000

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten „ ... F	110 000	80 000	64 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.
	1970	1969	1968	
12.12.5. Rijksinrichtingen voor muziekon- derwijs.	43 000	35 000	24 000	12.12.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.12.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	52 000	30 000	25 000	12.12.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.12.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	15 000	15 000	15 000	12.12.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Vermeerdering met 8 000 frank.
Aanpassing aan de werkelijke behoefte.
6. Vermeerdering met 22 000 frank.
Oprichting van Nederlandstalige scholen voor plastische kunsten te Brussel.
8. Status-quo.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.*

5. Majoration de 8 000 francs.
Adaptation aux besoins réels.
6. Majoration de 22 000 francs.
Création d'écoles néerlandaises des arts plastiques à Bruxelles.
8. Statu quo.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
122 Huur van gebouwen en land ... F	1 450 000	1 590 000	1 391 000	Location de bâtiments et de terrains, 122

	1970	1969	1968	
12.13.5. Rijksmuziekacademiën (<i>pro memorie</i>).	—	490 000	550 000	12.13.5. Académies de musique de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).
12.13.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	250 000	—	—	12.13.8. Institut supérieur d'Art Dramatique à Anvers.
12.13.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	1 200 000	1 100 000	841 000	12.13.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Deelname aan de huur van het Nationaal Sportcentrum en sportterreinen.
Huur aangepast aan de index.

Participation dans le loyer du Centre national des sports et des terrains de sport.
Loyers indexés.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten ... F	6 005 000	4 510 000	1 394 000	Dépenses générales de fonctionnement, 121

Vermeerdering met 1 495 000 frank.

| Augmentation de 1 495 000 francs.

	1970	1969	1968	
12.14.1. Rijksmusea ... F	30 000	—	—	12.14.1. Musées de l'Etat.
12.14.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	1 300 000	330 000	464 000	12.14.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen ... F	345 000
2. Gent ...	—
3. Rijksmuziekacademiën ...	300 000
4. Kunsthumaniora's ...	655 000
Totaal ... F	1 300 000

Décomposition du crédit :

1. Anvers ... F	345 000
2. Gand ...	—
3. Académies de musique de l'Etat ...	300 000
4. Humanités artistiques ...	655 000
Total ... F	1 300 000

	1970	1969	1968	
12.14.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische Kunsten.	4 100 000	3 825 000	892 000	12.14.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	1 400 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		2 500 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel		200 000

Totaal F 4 100 000

1. Bouwkunst te Antwerpen : elektriciteitswerken. Inrichting nieuwe lokalen.

2. Schone Kunsten Antwerpen : schilderwerken, elektriciteitswerken — auditorium.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	1 400 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		2 500 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles		200 000

Total F 4 100 000

1. Architecture Anvers : travaux d'électricité. Aménagement nouveaux locaux.

2. Beaux-Arts Anvers : travaux de peinture, travaux d'électricité — auditoire.

	1970	1969	1968	
12.14.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	550 000	330 000	30 000	12.14.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.
Inrichting nieuwe lokalen.				Aménagement nouveaux locaux.

	1970	1969	1968	
12.14.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	25 000	25 000	8 000	12.14.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

*Art. 12.20. — Prijsuitreiking.**Art. 12.20. — Distribution des prix.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	262 000	241 000	161 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.20.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	152 000	132 000	65 000	12.20.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.20.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	100 000	99 000	96 000	12.20.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.20.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	10 000	10 000	—	12.20.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Vermeerdering met 21 000 frank.

Augmentation de 21 000 francs.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

*Onderverdeling van het krediet :**Décomposition du crédit :*

1. Antwerpen	F	35 000
2. Gent		20 000
3. Brussel		25 000
4. Rijksmuziekacademiën		72 000
Totaal	F	152 000

1. Anvers	F	35 000
2. Gand		20 000
3. Bruxelles		25 000
4. Académies de Musique de l'Etat		72 000
Total	F	152 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

*Onderverdeling van het krediet :**Décomposition du crédit :*

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	70 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		30 000
3. Scholen voor de Plastische Kunsten te Brussel		—
Totaal	F	100 000

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	70 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		30 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles		—
Total	F	100 000

*Art. 12.21. — Publiciteitskosten.**Art. 12.21. — Frais de publicité.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	387 000	228 000 (13 496)	179 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.21.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	157 000	73 000 (13 496)	38 000	12.21.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.21.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	130 000	80 000	66 000	12.21.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.21.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	100 000	75 000	75 000	12.21.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Vermeerdering met 159 000 frank.

Oprichting van Rijksmuziekacademiën en van scholen voor plastische kunsten te Brussel alsmede indexverhoging.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen	F	75 000
2. Gent		7 000
3. Brussel		20 000
4. Rijksmuziekacademiën		55 000

Totaal F 157 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	20 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		70 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel		40 000

Totaal F 130 000

Art. 12.22. — *Virtuositeitsprijs van de Regering.*

Art. 12.22.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Augmentation de 159 000 francs.

Création d'académies de musique de l'Etat et d'écoles d'arts plastiques à Bruxelles ainsi que majoration de l'index.

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers	F	75 000
2. Gand		7 000
3. Bruxelles		20 000
4. Académies de Musique de l'Etat		55 000

Total F 157 000

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	20 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		70 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles		40 000

Total F 130 000

Art. 12.22. — *Prix de virtuosité du Gouvernement.*

Art. 12.22.5. — Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	120 000	—	120 000	Achats spécifiques 123

Art. 12.23. — *Verzekering van leerlingen.*

Art. 12.23. — *Assurances des élèves.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	173 000	137 000	93 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.23.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	106 000	74 000	44 000	12.23.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.23.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	31 000	33 000	29 000	12.23.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.23.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	36 000	30 000	20 000	12.23.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Brussel	F	29 000
2. Antwerpen		17 000
3. Gent		14 000
4. Rijksmuziekacademiën		46 000

Totaal F 106 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	15 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		8 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel		8 000

Totaal F 31 000

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Bruxelles	F	29 000
2. Anvers		17 000
3. Gand		14 000
4. Académies de musique de l'Etat		46 000

Total F 106 000

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	15 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		8 000
3. Ecoles d'Arts plastiques à Bruxelles		8 000

Total F 31 000

Art. 12.24. — Schoolreizen en -uitstappen.

Art. 12.24. — Voyages et excursions scolaires.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	373 000	318 000	211 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.24.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	73 000	58 000	16 000	12.24.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.24.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	150 000	110 000	45 000	12.24.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.24.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	150 000	150 000	150 000	12.24.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Vermeerdering met 55 000 frank.

Verplichting voor de leerlingen van de bouwkunstscholen de werven te bezoeken.

Kontakt met het buitenland is noodzakelijk voor de leerlingen van het Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	15 000
2. Gent	18 000
3. Brussel	25 000
4. Rijksmuziekacademiën	15 000
Totaal F	73 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen F	75 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen	75 000
Totaal F	150 000

Art. 12.25. — Sociale voordelen.

Augmentation de 55 000 francs.

Obligation pour les élèves des écoles d'architecture de visiter les chantiers.

Les contacts avec l'étranger sont indispensables aux élèves de l'Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	15 000
2. Gand	18 000
3. Bruxelles	25 000
4. Académies de musique de l'Etat	15 000
Total F	73 000

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers F	75 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers	75 000
Total F	150 000

Art. 12.25. — Avantages sociaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	108 000	146 000	47 000	Achats spécifiques 123

	1970	1969	1968	
12.25.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	44 000	82 000	6 000	12.25.5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
12.25.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	44 000	44 000	41 000	12.25.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.
12.25.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	20 000	20 000	—	12.25.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Onderverdeling van het krediet :

1. Antwerpen F	—
2. Gent	—
3. Brussel	20 000
4. Rijksmuziekacademiën	24 000
Totaal F	44 000

5. Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Anvers F	—
2. Gand	—
3. Bruxelles	20 000
4. Académies de musique de l'Etat	24 000
Total F	44 000

6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.

Onderverdeling van het krediet :

1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen	F	18 000
2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen		20 000
3. Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel		6 000
Totaal	F	44 000

Art. 12.26. — *Inrichting van tentoonstellingen door de Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.*

6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Décomposition du crédit :

1. Académie des Beaux-Arts, Anvers	F	18 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers		20 000
3. Ecoles des Arts plastiques à Bruxelles		6 000
Total	F	44 000

Art. 12.26. — *Organisation d'expositions par les établissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	200 000	200 000	100 000	Achats spécifiques 123

Status-quo.

Statu quo.

Art. 12.27. — *Aankoop van kleding en toneeluitrusting : uitgaven van dezelfde aard.*

Art. 12.27. — *Achat de costumes et d'accessoires de théâtre : dépenses de même nature.*

Art. 12.27.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.

Art. 12.27.5. — Etablissements d'enseignement de musique de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	250 000	250 000	—	Achats spécifiques 123

Onderverdeling van het krediet :

Antwerpen	F	150 000
Gent		50 000
Brussel		50 000
Totaal	F	250 000

Décomposition du crédit :

Anvers	F	150 000
Gand		50 000
Bruxelles		50 000
Total	F	250 000

Art. 12.27.8. — Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.

Art. 12.27.8. — Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	350 000	210 000	150 000	Achats spécifiques 123

Aankoop van kleding en toneeluitrusting.
Vermeerdering met 140 000 frank.

Achat de costumes et d'accessoires de scène.
Majoration de 140 000 francs.

Art. 12.28. — *Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland. — Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.*

Art. 12.28. — *Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. — Activités diverses pour la diffusion de la musique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1 900 000	1 900 000	1 382 000	Achats spécifiques 123

Art. 12.29. — *Inrichting van tentoonstellingen in België.*

Art. 12.29. — *Organisation d'expositions en Belgique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1 200 000	650 000	510 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 550 000 frank.
Inrichting van vier tentoonstellingen.

Majoration de 550 000 francs.
Organisation de quatre expositions.

Art. 12.30. — *Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. — Aankoop en publicatie van monografieën over Belgische schrijvers. — Kosten voor vertalingen. — Bandopnamen. — Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Allerhande uitgaven.*

Art. 12.30. — *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaine. — Achat et publication de monographies d'écrivains belges. — Frais de traduction. — Enregistrements sonores. — Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. — Dépenses de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	3 900 000	3 500 000	3 100 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 400 000 frank. Gevoelige stijging van de prijs der boeken en steeds groter wordend aantal belangrijke publikaties.		Majoration de 400 000 francs. Augmentation sensible du prix des livres et nombre toujours croissant de publications importantes.		
Art. 12.31. — <i>Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).</i>		Art. 12.31. — <i>Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	19 152 000	15 277 000 (3 318 916)	12 250 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 3 875 000 frank. Aanpassing aan de werkelijke behoeften. Het aantal hangende restauratieontwerpen vertegenwoordigt een uitgave die op meer dan 80 000 000 frank geraamd is.		Majoration de 3 875 000 francs. Adaptation aux besoins réels. Le nombre actuel de projets de restauration en suspens représente une dépense évaluée à plus de 80 000 000 de francs.		
Art. 12.32. — <i>Bevordering van de muziek. — Concerten van symfonische en kamermuziek. — Verschillende manifestaties. — Allerhande uitgaven.</i>		Art. 12.32. — <i>Promotion de la musique. — Concerts de musique symphonique et de chambre. — Manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	2 000 000	1 700 000	897 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 300 000 frank. Uitbreiding van de schoolconcerten en toeneming van de aanvragen voor muziekactiviteiten.		Majoration de 300 000 francs. Extension des concerts scolaires et accroissement des demandes pour activités musicales.		
Art. 12.23. — <i>Inrichting van opvoedende manifestaties: allerhande uitgaven. — Inrichting van volmakingscursussen en vormingsstages. — Sociologische en culturele enquêtes.</i>		Art. 12.23. — <i>Organisation de manifestations éducatives: dépenses de toute nature. — Organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation. — Enquêtes sociologiques et culturelles.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	11 720 000	10 100 000	9 188 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 1 620 000 frank. Verhoging van de honoraria en de vervoerkosten. Toeneming van de stages voor kadervorming en herinschrijving van een krediet van 1 000 000 frank om de socio-culturele enquêtes te kunnen voortzetten.		Majoration de 1 620 000 francs. Augmentation des honoraires et des frais de transport. Accroissement des stages de formation des cadres et réinscription d'un crédit de 1 million de francs en vue de poursuivre les enquêtes sociologiques et culturelles.		
Art. 12.34. — <i>Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. — Werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. — Bibliografisch werk: allerhande uitgaven.</i>		Art. 12.34. — <i>Enregistrements en vue de préserver la chanson populaire et enquêtes pour l'atlas folklorique. — Frais d'études et de travaux des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore. — Travaux bibliographiques: dépenses de toute nature.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	180 000	160 000	133 000	Achats spécifiques 123
Vermeerdering met 20 000 frank. Publicatie van twee jaarboeken van de K.B.C.V. in 1970 en uitbreiding van het aantal enquêtes voor de volkskunde-atlas.		Majoration de 20 000 francs. Publication en 1970 de deux annuaires de la C.R.B.F. et augmentation du nombre d'enquêtes pour l'atlas folklorique.		

Art. 12.35. — *Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op :*

1° *het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland;*

2° *het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoelinden, hetzij in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan gelijkwaardige studiedagen en -weken, die plaatsgrijpen in het buitenland.*

Art. 12.35. — *Dépenses courantes de toute nature relatives :*

1° *à l'organisation d'enquêtes scientifiques, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'études, de cours, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;*

2° *à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1 900 000	1 800 000 (89 060)	4 956 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 100 000 frank.

Verhoging noodzakelijk om het hoofd te kunnen bieden aan de stijgende uitgaven.

Majoration de 100 000 francs.

Augmentation nécessaire pour faire face aux dépenses croissantes.

Art. 12.36. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

1° *de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de openbare bibliotheken;*

2° *de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;*

3° *de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken;*

4° *de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.*

Art. 12.36. — *Dépenses de toute nature relatives à :*

1° *l'achat d'ouvrages, revues, enregistrements et de matériel biblio-économique et bibliographique pour les bibliothèques publiques;*

2° *la rédaction de catalogues centraux pour le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;*

3° *l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques;*

4° *l'organisation d'enquêtes et la rédaction d'ouvrages bibliographiques traitant du développement de l'extension des bibliothèques publiques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	4 750 000	4 300 000 (2 501 284)	3 854 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 450 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de prijsstijgingen.

Majoration de 450 000 francs.

Adaptation du crédit à la hausse des prix.

Art. 12.37. — *Nationale Jeugdraad : allerhande uitgaven.*

Art. 12.37. — *Conseil national de la Jeunesse : dépenses de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	300 000	400 000	315 000	Achats spécifiques 123

Vermindering met 100 000 frank.

Diminution de 100 000 francs.

Art. 12.38. — *Verwezenlijking van culturele films, deelneming in co-producties en manifestaties in binnen- en buitenland : allerhande uitgaven.*

Art. 12.38. — *Réalisation de films culturels, participation à des co-productions et manifestations en Belgique et à l'étranger : dépenses de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	15 173 000	15 000 000 (658 457)	7 500 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 173 000 frank.

Majoration de 173 000 francs.

Art. 12.39. — *Lopende uitgaven voor sportinstallaties.*

Art. 12.39. — *Dépenses courantes pour installations sportives.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	100 000	200 000	134 000	Achats spécifiques 123

Vermindering met 100 000 frank.

Diminution de 100 000 francs.

Art. 12.40. — *Aankoop en realisatie van films, diapositieven.*Art. 12.40. — *Achat et réalisation de films, diapositives.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	800 000	800 000	282 000	Achats spécifiques 123

Status-quo.

Statu quo.

Art. 12.41. — *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, plaketten.*Art. 12.41. — *Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	1 000 000	800 000	500 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 200 000 frank.

Augmentation de 200 000 francs.

A. — Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de jeugdbewegingen ter gelegenheid van ontmoetingen of manifestaties : 600 000 frank.

A. — Prix et trophées octroyés à des fédérations et sociétés sportives ou groupements de jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations : 600 000 francs.

B. — Medaille voor de lichamelijke opvoeding en de sport : 100 000 frank.

B. — Médaille de l'éducation physique et des sports : 100 000 francs.

C. — Medaille voor de sportverdienste : 50 000 frank.

C. — Médaille du mérite sportif : 50 000 francs.

D. — Medailles en prijzen toegekend ter gelegenheid van de atletiektests, de zwemstafetten, de roeikampioenschappen der scholen, atletisme, enz. : 250 000 frank.

D. — Médailles et récompenses accordées à l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires (aviron), athlétisme, etc. : 250 000 francs.

Ontwikkeling van de schoolkampioenschappen en toeneming van het aantal aanvragen tot het bekomen van prijzen en trofeeën.

Développement des championnats scolaires et accroissement du nombre des demandes de prix et de trophées.

Art. 12.42. — *Rijksmusea : uitzonderingswerken.*Art. 12.42. — *Musées de l'Etat : travaux exceptionnels.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	25 000	250 000	—	Achats spécifiques 123

Vermindering met 225 000 frank.

Diminution de 225 000 francs.

Art. 12.43. — *Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*Art. 12.43. — *Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	75 000	50 000	50 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 25 000 frank.

Augmentation de 25 000 francs.

Art. 12.44. — *Lectuurvoorziening voor de Belgen in Duitsland.*Art. 12.44. — *Lecture pour les Belges en Allemagne.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	250 000	—	—	Achats spécifiques 123

Noodzakelijkheid de Belgen gevestigd in Duitsland van lectuur te voorzien.

Nécessité de pourvoir en lecture les Belges établis en Allemagne.

Art. 12.45. — *Hoge Raad voor Volksopvoeding.*Art. 12.45. — *Conseil supérieur de l'Education populaire.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	50 000	—	—	Achats spécifiques 123

Oprichting van een Hoge Raad voor Volksopvoeding.

Création d'un Conseil supérieur de l'Education populaire.

Art. 12.46. — *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen neerlandistiek in het buitenland.*

Art. 12.46. — *Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges de néerlandais à l'étranger.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	200 000	400 000	350 000	Achats spécifiques 123

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.47. — *Vergoedingen aan Belgische lectoren verbonden aan Belgische posten, leerstoelen en lectoraten neerlandistiek in het buitenland.*

Art. 12.47. — *Indemnités aux lecteurs belges des postes, chaires et lectorats belges de néerlandais à l'étranger.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	300 000	200 000	171 228	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Vergoedingen aan titularissen van de Belgische en buitenlandse leerstoelen en lectoraten neerlandistiek aan buitenlandse universiteiten, alsook aan de lesgevers van cursussen Nederlandse taal aan onze ambassades en consulaten-generaal te Parijs, Washington, Buenos-Aires, Turijn, Madrid en Rijsel, enz.

Indemnités aux titulaires des chaires belges et étrangères dans les universités à l'étranger et les lectorats ainsi qu'aux chargés de cours de néerlandais près de nos ambassades et consulats généraux à Paris, Washington, Buenos-Aires, Turin, Madrid et Lille, etc.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.48. — *Lopende uitgaven en toelagen betreffende de verspreiding van Nederlandstalige Belgische Letteren.*

Art. 12.48. — *Dépenses courantes et subventions relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	3 000 000	2 600 000	1 900 000	Achats spécifiques 123

De dienst voor de verspreiding van de Nederlandstalige letteren in het buitenland is erin geslaagd in veel landen belangstelling te wekken voor de Zuid-Nederlandse letteren door een reeds indrukwekkend aantal vertalingen. Elk jaar groeit het aantal landen die Belgische Nederlandstalige werken willen vertalen nits aankoop en vertaalsubsidies, of nits reciprociteitsregelingen.

Le service de diffusion à l'étranger des lettres néerlandaises a pu intéresser un nombre important de pays à la littérature belge d'expression néerlandaise par la diffusion de traductions. Chaque année, le nombre de pays augmente, qui veulent traduire des œuvres belges d'expression néerlandaise moyennant achats et subsides de traductions ou moyennant la réciprocité.

Om deze noodzakelijke uitbreiding te kunnen verwerken is een verhoging van het bedrag van de post onafwendbaar.

Pour pouvoir assurer cette diffusion indispensable, il convient d'augmenter les crédits du présent article.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.49. — *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren: lopende uitgaven.*

Art. 12.49. — *« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren » : dépenses courantes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. — Uitvoering van de resoluties der Conferentie.	500 000	350 000	262 939	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — Exécution des résolutions de la Conférence. 126

Kredietverhoging te wijten aan het steeds talrijker worden der vergaderingen en de aankoop van een belangrijk aantal exemplaren van het « Dramatisch akkoord », het « Literair akkoord » en het « Kritisch akkoord ».

Majoration du crédit dû à l'augmentation du nombre de réunions et à l'achat d'un nombre important d'exemplaires du « Dramatisch akkoord », du « Literair akkoord » et du « Kritisch akkoord ».

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 12.50. — *Inrichting van buitenlandse culturele manifestaties in het Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen.*

Art. 12.50. — *Organisation de manifestations culturelles étrangères au « Internationaal Cultureel Centrum », Meir, à Anvers.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	500 000	—	—	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Oprichting van een Internationaal Cultureel Centrum, Meir te Antwerpen.

Création du « Internationaal Cultureel Centrum », Meir à Anvers.

Art. 12.51. — *Lopende uitgaven en toelagen voor buitenlandse deelneming aan het Festival van Vlaanderen.*

Art. 12.51. — *Dépenses courantes et subventions pour la participation de troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.	2 500 000	—	—	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. 126

Tussenkomst in de kosten voor de uitnodiging van buitenlandse groepen op het Festival van Vlaanderen te Brussel, Leuven en Gent.

Intervention dans les frais d'invitation des troupes étrangères au « Festival van Vlaanderen » à Bruxelles, Louvain et Gand.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Toelagen aan zalen voor dramatische kunst.*

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privé-bedrijven ... F	4 287 000	4 587 000	3 737 000	Subventions aux entreprises privées. 322
1. Beursschouwburg, Brussel ... F	4 087 000	4 437 000	3 587 000	1. « Beursschouwburg », Bruxelles.
2. Waltra-Theater ... F	200 000	150 000	150 000	2. Théâtre Waltra.

Vermindering met 300 000 frank.

Réduction de 300 000 francs.

Art. 32.02. — *Uitzonderingstoelage aan de dramatische kunst (Beursschouwburg).*

Art. 32.02. — *Subventions exceptionnelles à l'art dramatique (« Beursschouwburg »).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privé-bedrijven ... F	1 500 000	1 500 000	1 500 000	Subventions aux entreprises privées. 322

Status-quo.

Deelneming van de Staat in de kosten der verbouwingswerken.

Tweede schijf van een totale bijdrage van 4 500 000 frank te spreiden over drie jaren.

Statu quo.

Intervention de l'Etat dans les frais des travaux de transformation.

Deuxième tranche d'une intervention totale de 4 500 000 francs à échelonner sur trois ans.

Art. 32.03. — *Toelage Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W.*

Art. 32.03. — *Subvention « Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W. ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
322 Subsidies aan privé-bedrijven ... F	1 531 000	—	—	Subventions aux entreprises privées. 322

Toelage aan het Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W.

Subvention au « Cultuur- en Contactcentrum, V.Z.W. ».

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Concerten en concertcomités der conservatoria : andere concerten en concertcomités.*

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Concerts et comités de concerts des conservatoires : autres concerts et comités de concerts.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 900 000	1 700 000	1 500 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 200 000 frank.
Aangroei van de activiteiten in de provincie.

Majoration de 200 000 francs.
Accroissement des activités en province.

Art. 33.02. — *Vaste orkesten en kamerorkesten.*Art. 33.02. — *Orchestres permanents et orchestres de chambre.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	3 000 000	2 600 000	1 600 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 400 000 frank.
Progressieve uitbouw tot semi-permanent ensemble.

Majoration de 400 000 francs.
Transformation progressive en ensemble semi-permanent.

Art. 33.03. — *Toelage en beurzen van alle aard aan toonkunstenaars en toondichters.*Art. 33.03. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	700 000	500 000	450 000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermeerdering met 200 000 frank.
Aanpassing van het bedrag der reisbeurzen.

Majoration de 200 000 francs.
Ajustement du montant des bourses de voyage.

Art. 33.05. — *Toelagen aan jeugd- en muziekafdelingen.*Art. 33.05. — *Subventions à des associations de jeunesse musicale.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	2 500 000	1 600 000	1 000 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 900 000 frank.
Toename van het aantal jeugd- en muziekafdelingen.

Augmentation de 900 000 francs.
Croissance du nombre d'associations de jeunesse musicale.

Art. 33.06. — *Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).*Art. 33.06. — *Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	3 000 000	2 430 000	2 500 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 570 000 frank.
Aanpassing van het bedrag beurzen.
Beurzen voor vorming van restaurateurs van kunstwerken.

Majoration de 570 000 francs.
Ajustement du montant des bourses.
Bourses pour la formation de restaurateurs des œuvres d'art.

Art. 33.07. — *Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard.*Art. 33.07. — *Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	4 000 000	3 515 000	3 215 000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermeerdering met 485 000 frank.

Verlenen van werkbeurzen aan toneelschrijvers en ondersteuning van het jeugdboek.

Majoration de 485 000 francs.

Octroi de bourses de travail aux auteurs dramatiques et appui du livre pour les jeunes.

Samenstelling :

1. Proza, poëzie, essay, enz. F	3 350 000
2. Algemene culturele tijdschriften F	300 000
3. Toneelliteratuur F	350 000

Décomposition :

1. Prose, poésie, essai, etc. F	3 350 000
2. Revues culturelles F	300 000
3. Littérature dramatique F	350 000

Art. 33.08. — *Prijzen voor de Nederlandse letterkunde.*Art. 33.08. — *Prix de la littérature néerlandaise.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	325 000	450 000	200 000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermindering met 125 000 frank.

Diminution de 125 000 francs.

Art. 33.09. — *Hulp gelden aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan filantropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren.*Art. 33.09. — *Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	750 000	750 000	600 000	Fins culturelles : ménages 3331

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.10. — *Toelagen aan de lyrische kunst.*Art. 33.10. — *Subventions à l'art lyrique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	463 000	300 000	300 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 163 000 frank.

Spreiding van voorstellingen.

Augmentation de 163 000 francs.

Augmentation du nombre de représentations.

Art. 33.11. — *Toelagen aan verenigingen tot bevordering en verspreiding van de cultuur door de film. [Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd. — Belgische afdeling van de Internationale Raad voor Verspreiding van Kunsten en Letteren door de Film (C.I.D.A.L.C.). — Belgische Vereniging van Film- en Televisie-auteurs].*

Art. 33.11. — *Subventions à des organismes pour la promotion et la diffusion culturelle par le cinéma. [Centre national belge du Film pour la Jeunesse. — Section belge du Conseil International pour la diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.). — Association belge des Auteurs de Films et de Télévision.]*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	90 000	90 000	45 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.12. — *Toelage aan het inrichtend comité voor het Festival van de Belgische Film te Antwerpen (pro memorie).*

Art. 33.12. — *Subvention aux organisateurs du festival du film belge à Anvers (pour mémoire).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	—	400 000	—	Fins culturelles : institutions ... 3332

Art. 33.13. — *Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volkswontwikkeling en de kader-vorming.*

Art. 33.13. — *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	56 229 000	44 424 000	32 544 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 11 805 000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de door de nationale organisaties verrichte subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven inzonderheid wat de uitgaven voor lonen betreft.

Majoration de 11 805 000 francs.

Augmentation nécessaire en vue de maintenir l'intervention à 50 % dans les frais subsidieables effectués par les organisations nationales, notamment dans les dépenses en matière de salaires.

Art. 33.14. — *Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuweel ».*

Art. 33.14. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuweel ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	300 000	300 000	300 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.15. — *Hendrik Conscience-Huis (Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).*

Art. 33.15. — *Maison Henri Conscience (Maison des Associations culturelles flamandes).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	200 000	200 000	150 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.16. — *Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst.*

Art. 33.16. — *Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	2 500 000	1 500 000	1 400 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Art. 33.17. — *Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.*

Art. 33.17. — *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 450 000	1 450 000	500 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Status-quo.

Statu quo.

Art. 33.18. — *Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies.*

Art. 33.18. — *Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	250 000	450 000	400 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermindering met 200 000 frank.

Réduction de 200 000 francs.

Art. 33.19. — *Toelagen aan jeugdclubhuizen.*Art. 33.19. — *Subventions aux maisons de jeunesse.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	17 000 000	14 000 000	10 950 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 3 000 000 frank.
Erkenning van nieuwe organisaties. Aanzienlijke stijging van de werkingskosten en de bezoldigingen.

Majoration de 3 000 000 de francs.
Agrégation de nouvelles organisations. Augmentation considérable des frais de fonctionnement et des rémunérations.

Art. 33.20. — *Toelagen aan jeugdgroepen voor amateuristische kunstbeoefening, aan jeugdgroepen van kunstzinnige vrijetijdsbesteding en aan jeugdfestivals.*

Art. 33.20. — *Subventions aux troupes de jeunes pour des activités culturelles en amateurs, aux troupes de jeunes pour des loisirs culturels et aux festivals de jeunesse.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	925 000	850 000	450 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 75 000 frank.
Nieuwe erkenningen in 1970.

Majoration de 75 000 francs.
Nouvelles agrégations en 1970.

Art. 33.21. — *Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Art. 33.21. — *Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	5 800 000	6 000 000	5 498 000	Fins culturelles : ménages 3331

Vermindering met 200 000 frank.

Diminution de 200 000 francs.

Art. 33.22. — *Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).*

Art. 33.22. — *Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	8 975 000	8 700 000	8 403 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 275 000 frank.
Erkenning van nieuwe bibliotheken.

Majoration de 275 000 francs.
Reconnaissance de nouvelles bibliothèques.

Art. 33.23. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Art. 33.23. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 000 000	900 000	625 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 100 000 frank.
Aanpassing aan de verhoogde uitgaven der instellingen.

Majoration de 100 000 francs.
Adaptation à l'augmentation des dépenses des établissements.

Art. 33.24. — *Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.*

Art. 33.24. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 864 000	1 657 000	1 420 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 207 000 frank.
Aangroei van de activiteiten.

Majoration de 207 000 francs.
Accroissement des activités.

Art. 33.25. — *Prijs der openbare bibliotheken* (pro memorie).Art. 33.25. — *Prix des bibliothèques publiques* (pour mémoire).

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	—	25 000	—	Fins culturelles : institutions 3332

Art. 33.26. — *Bibliotheken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.*Art. 33.26. — *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	575 000	525 000	525 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 50 000 frank.
Aangroei van de activiteiten.

Augmentation de 50 000 francs.
Accroissement des activités.

Art. 33.27. — *Toelage aan de Kultuurraad voor Vlaanderen.*Art. 33.27. — *Subvention au «Kultuurraad voor Vlaanderen».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 575 000	1 325 000	Art. 33.13	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 250 000 frank.
Het gevraagde krediet vertegenwoordigt 50 % van het bedrag der toelagen die door de Vlaamse provincies uitgekeerd worden.

Majoration de 250 000 francs.
Le crédit sollicité représente 50 % du montant des subventions qu'allouent les provinces flamandes.

Art. 33.28. — *Leiderscursussen op nationaal en regionaal vlak; internationale jeugdcontacten (congressen, studiedagen, seminars) door de jeugdorganisaties ingericht of initiatieven waaraan de jeugdorganisaties deelnemen; culturele manifestaties van algemeen belang; wetenschappelijke enquêtes. — Toelagen aan jeugdorganisaties die cursussen organiseren in het raam van de wet op de sociale promotie.*

Art. 33.28. — *Cours de leaders sur le plan national et régional; contacts de jeunesse internationaux (congrès, journées d'étude, séminaires) organisés par les organisations de jeunesse ou initiatives auxquelles participent les organisations de jeunesse; manifestations culturelles d'intérêt général; enquêtes scientifiques. — Subventions aux organisations de jeunesse qui organisent des cours dans le cadre de la loi sur la promotion sociale.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	8 300 000	7 800 000	4 250 000	Fins culturelles : institutions 3332

Vermeerdering met 500 000 frank.
Gevoelige stijging van het aantal erkende jeugdorganisaties.

Majoration de 500 000 francs.
Augmentation sensible du nombre d'organisations de jeunesse agréées.

Art. 33.29. — *Toelage aan de stichting van openbaar nut «Vormingscentrum voor creatieve expressie».*Art. 33.29. — *Subvention à la fondation d'utilité publique «Centre de formation pour l'expression créative».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3331 Culturele doeleinden : gezinnen. F	5 000 000	4 150 000	4 000 000	Fins culturelles : ménages , 3331

Vermeerdering met 850 000 frank.

Augmentation de 850 000 francs.

Art. 33.30. — *Toelage aan het Kunst- en Cultuurverbond.*Art. 33.30. — *Subvention au «Kunst en Cultuurverbond».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	300 000	600 000	Art. 33.13	Fins culturelles : institutions 3332

Vermindering met 300 000 frank.

Réduction de 300 000 francs.

Art. 33.31. — *Toelagen aan de jeugdorganisaties.*Art. 33.31. — *Subventions aux organisations de jeunesse.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	20 000 000	14 500 000	12 600 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 5 500 000 frank.
Gevoelige stijging van het aantal erkende jeugdorganisaties.

Augmentation de 5 500 000 francs.
Augmentation sensible du nombre d'organisations de jeunesse agréées.

Art. 33.32. — *Toelagen aan jeugdmuziekscholen.*Art. 33.32. — *Subventions aux écoles de musique de jeunes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	3 100 000	3 000 000	1 800 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 100 000 frank.
Oprichting van nieuwe scholen.

Majoration de 100 000 francs.
Création d'écoles nouvelles.

Art. 33.33. — *Toelagen aan jeugd- en kinderateliers.*Art. 33.33. — *Subventions aux ateliers de jeunes et d'enfants.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	2 000 000	1 200 000	750 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Vermeerdering met 800 000 frank.
Erkenning van nieuwe organisaties.

Majoration de 800 000 francs.
Agréation de nouvelles organisations.

Art. 33.34. — *Koepelorganisaties met algemene opdracht.*Art. 33.34. — *Organisations de coordination générale.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	1 465 000	—	—	Fins culturelles : institutions ... 3332

33.34.1. Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd, V.Z.W. ... F	165 000
33.34.2. Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen, V.Z.W. F	250 000
33.34.3. Federatie van Vlaamse Jeugdateliers, V.Z.W. F	150 000
33.34.4. Materieel voor de Jeugd, V.Z.W. ... F	200 000
33.34.5. Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren, V.Z.W. ... F	500 000
33.34.6. Jeugddienst B.S.D., V.Z.W. ... F	200 000

33.34.1. « Agglomeratieraad van de Nederlandstalige Brusselse Jeugd, V.Z.W. » ... F	165 000
33.34.2. « Vlaamse Federatie van Jeugdtehuizen, V.Z.W. »	250 000
33.34.3. « Federatie van Vlaamse Jeugdateliers, V.Z.W. »	150 000
33.34.4. « Materieel voor de Jeugd, V.Z.W. » ... F	200 000
33.34.5. « Nationaal Informatie- en Documentatiecentrum voor Jongeren, V.Z.W. » ... F	500 000
33.34.6. « Jeugddienst B.S.D., V.Z.W. » ... F	200 000

Art. 33.36. — *Pleinen, spel- en sportinstallaties.*Art. 33.36. — *Plaines et installations de jeux et de sports.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	15 000 000	19 000 000	13 622 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

Werkingsstoelagen aan de speelpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Art. 33.37. — *Toelagen aan de Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken.*Art. 33.37. — *Subventions à la « Nationale Vereniging van Nederlandse Bibliotheken ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	200 000	—	—	Fins culturelles : institutions ... 3332

Art. 33.38. — *Toelagen aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam.*Art. 33.38. — *Subventions au «Tehuis voor Studenten» à Amsterdam.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	130 000	130 000	8 200	Fins culturelles : institutions 3332

Kosten voor verblijf en logies van Belgische studenten in het Tehuis te Amsterdam.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Frais de séjour et logement des étudiants belges au Home à Amsterdam.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 33.39. — *Toelagen aan het Ballet van Vlaanderen.*Art. 33.39. — *Subventions au «Ballet van Vlaanderen».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	6 000 000	Art. 43.03	Art. 43.03	Fins culturelles : institutions 3332

Art. 33.41. — *Toelagen voor filmfestivals.*Art. 33.41. — *Subventions aux festivals de films.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	385 000	—	—	Fins culturelles : institutions 3332

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk te Amsterdam.*Art. 34.01. — *«Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig letterkundig werk» à Amsterdam.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
342 Internationale instellingen in het buitenland.	774 000	700 000	400 000	Organisations internationales à l'étranger. 342

Verhoging van de Belgische bijdrage in verhouding tot de toelage door de Nederlandse Regering toegekend (verhouding: $\frac{2}{3}$ Nederland - $\frac{1}{3}$ België), ter voldoening aan onze financiële verbintenissen.

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Augmentation de la contribution belge en rapport avec la subvention allouée par le Gouvernement des Pays-Bas (proposition : Pays-Bas $\frac{2}{3}$ — Belgique $\frac{1}{3}$) afin de pouvoir satisfaire à nos engagements financiers.

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 34.02. — *Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie te Leiden.*Art. 34.02. — *«Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse Lexicologie» à Leiden.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
342 Internationale instellingen in het buitenland.	5 810 000	3 750 000	2 750 000	Organisations internationales à l'étranger. 342

Deze verhoging is te wijten aan de aanzuivering van de personeels-uitgaven (salaris, pensioenregelingen, enz.) voor de Belgische hoofdmedewerkers en assistenten (175 710,71 fl.) en de uitbreiding van de administratieve, personeels-, organisatie- en opdracht-kosten voor het inmiddels in werking getreden Instituut voor Lexicologie en het Departement Thesaurus (415 000 fl.).

De uitgaven van deze aard kwamen vroeger voor op de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Augmentation résultant de l'apurement des dépenses de personnel (salaires, pensions, etc.) pour le rédacteur en chef et les assistants belges (175 710, 71 fl.) et l'augmentation des frais de personnel, d'administration, d'organisation et de missions des deux organismes «Instituut voor Lexicologie» et «Departement Thesaurus» (415 000 fl.).

Les dépenses de cette nature figuraient antérieurement au budget des Affaires culturelles communes.

Art. 34.03. — *Belgisch-Nederlands Permanent Bureau «Stichting Integratie Noord-Zuid».*

Art. 34.03. — *«Belgisch-Nederlands Permanent Bureau Stichting Integratie Noord-Zuid».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
342 Internationale instellingen in het buitenland.	150 000	—	—	Organisations internationales à 342 l'étranger.
Belgische bijdrage in de werkingskosten van het Permanent Bureau (1/3 België - 2/3 Nederland).		Quote-part belge dans les frais de fonctionnement du Bureau permanent (1/3 Belgique — 2/3 Pays-Bas).		
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
Art. 41.01. — <i>Toelagen aan het Nationaal Sportfonds.</i>		Art. 41.01. — <i>Subventions au Fonds national des Sports.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
41 Inkomstenoverdrachten aan fondsen, enz.	19 875 000	—	—	Transferts de revenus aux fonds, etc. 41
Toelagen voor operatie gehandicapten en operatie zwemmen.		Subventions pour opération handicapés et opération natation.		
Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.		Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		
Art. 43.01. — <i>Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.</i>		Art. 43.01. — <i>Opéra royal flamand d'Anvers.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	34 000 000	23 000 000	23 000 000	Autres contributions spécifiques ... 435
Vermeerdering met 11 000 000 frank. Aanpassing van de wedden en verhoging van de werkingskosten.		Augmentation de 11 000 000 de francs. Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.		
Art. 43.02. — <i>Koninklijke Opera te Gent.</i>		Art. 43.02. — <i>Opéra royal de Gand.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	10 000 000	5 686 000	4 686 000	Autres contributions spécifiques ... 435
Vermeerdering met 4 314 000 frank. Aanpassing van de wedden en verhoging van de werkingskosten.		Augmentation de 4 314 000 francs. Adaptation des traitements et augmentation des frais de fonctionnement.		
Art. 43.03. — <i>Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst: creaties en bijzondere prestaties.</i>		Art. 43.03. — <i>Subventions complémentaires à l'art lyrique: créations et prestations spéciales.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	400 000	13 650 000	10 500 000	Autres contributions spécifiques ... 435
Vermindering met 13 250 000 frank.		Reduction de 13 250 000 francs.		
Art. 43.04. — <i>Vaste stadsorkesten.</i>		Art. 43.04. — <i>Orchestres permanents communaux.</i>		

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	14 000 000	12 500 000	10 000 000	Autres contributions spécifiques ... 435
Vermeerdering met 1 500 000 frank. Verhoging van de werkingskosten.		Augmentation de 1 500 000 francs. Augmentation des frais de fonctionnement.		

Art. 43.06. — *Vergoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Art. 43.06. — *Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	1 800 000	1 750 000	1 550 000	Autres contributions spécifiques ... 435

Vermeerdering met 50 000 frank.

Onvermijdelijke erkenning van nieuwe bibliotheken van groot belang.

Majoration de 50 000 francs.

Reconnaissance inévitable de nouvelles bibliothèques de grande importance.

Art. 43.07. — *Toelagen in boeken en speciën (wet van 17 oktober 1921).*

Art. 43.07. — *Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	2 775 000	2 800 000	2 340 000	Autres contributions spécifiques ... 435

Vermindering met 25 000 frank.

Diminution de 25 000 francs.

Art. 43.08. — *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.*

Art. 43.08. — *Subventions aux bibliothèques du degré moyen.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	25 500 000	21 000 000	18 452 000	Autres contributions spécifiques ... 435

Vermeerdering met 4 500 000 frank.

Verhoging noodzakelijk om de deelneming in de subsidieerbare uitgaven op 50 % te handhaven.

Majoration de 4 500 000 francs.

Augmentation nécessaire afin de maintenir l'intervention à 50 % dans les dépenses subsidiables.

Art. 43.09. — *Toelagen voor werkingskosten der reizende bibliotheken.*

Art. 43.09. — *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	536 000	560 000	600 000	Autres contributions spécifiques ... 435

Vermindering met 24 000 frank.

Réduction de 24 000 francs.

Art. 43.10. — *Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken (pro memoria).*

Art. 43.10. — *Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques (pour mémoire).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	—	100 000	160 000	Autres contributions spécifiques ... 435

Art. 43.11. — *Uitzonderingstoelage aan de stedelijke openbare bibliotheek te Mechelen.*

Art. 43.11. — *Subvention exceptionnelle à la bibliothèque publique communale de Malines.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
435 Andere specifieke bijdragen ... F	500 000	500 000	500 000	Autres contributions spécifiques ... 435

De inrichting van deze bibliotheek, welke in 1962 gedeeltelijk door brand werd vernield, heeft de stad Mechelen tot een uitgave genoopt van circa 6 000 000 frank. De deelneming van de Staat in deze uitzonderingsuitgave kon niet aangerekend worden op de bestaande kredieten zodat de inschrijving van een nieuw en speciaal krediet aangewezen is (2 500 000 frank te spreiden over vijf jaar - 3^e schijf).

L'aménagement de cette bibliothèque partiellement détruite lors d'un incendie en 1962, a entraîné pour la ville de Malines une dépense d'environ 6 000 000 de francs. L'intervention de l'Etat dans cette dépense exceptionnelle ne pouvant être imputée sur les crédits existants, l'inscription d'un crédit nouveau et exceptionnel s'impose (2 500 000 francs à répartir sur cinq années - 3^e tranche).

Art. 43.12. — *Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie.*

Art. 43.12. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.	111 428 000	95 099 000	89 385 000	Contributions pour traitements du 431 personnel enseignant.

Vermeerdering met 16 329 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation de 16 329 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Art. 43.13. — *Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 2^e categorie.*

Art. 43.13. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.	10 635 000	8 888 000	7 570 000	Contributions pour traitements du 431 personnel enseignant.

Vermeerdering met 1 747 000 frank.
Stijging van de index.
Verlofgeld.
Oprichting van zes nieuwe muziekscholen.

Augmentation de 1 747 000 francs.
Hausse de l'index.
Pécule de vacances.
Création de six écoles de musique.

Art. 43.14. — *Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Art. 43.14. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
431 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.	72 711 000	62 165 000	61 435 000	Contributions pour traitements du 431 personnel enseignant.

Vermeerdering met 10 546 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Augmentation de 10 546 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

Art. 43.15. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.*

Art. 43.15. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
433 Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs.	17 474 000	17 947 000	16 012 000	Contributions pour autres frais de 433 fonctionnement de l'enseignement.

	1970	1969	1968	
43.15.1. Muziekscholen F	6 949 000	6 861 000	6 665 000	43.15.1. Ecoles de musique.
43.15.2. Tekencademiën F	10 525 000	11 086 000	9 347 000	43.15.2. Académies de dessin.

Vermindering met 473 000 frank.

Réduction de 473 000 francs.

Art. 43.16. — *Pleinen, spel- en sportinstallaties.*

Art. 43.16. — *Plaines et installations de jeux et de sports.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele steun aan instellingen. F	4 000 000	---	---	Aide culturelle aux institutions ... 3332

Werkingsstoelagen aan de speelpleinen (koninklijk besluit van 18 februari 1961).

Subventions de fonctionnement aux plaines de jeux (arrêté royal du 18 février 1961).

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.
 Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie.*

Transferts de revenus à l'enseignement libre.
 Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.	8 819 000	7 764 000	7 304 000	Contributions pour traitements du 441 personnel de l'enseignement libre.
Vermeerdering met 1 085 000 frank. Stijging van de index. Verlofgeld.		Augmentation de 1 085 000 francs. Hausse de l'index. Pécule de vacances.		

Art. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 2^e categorie.*

Art. 44.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie libres subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.	426 000	227 000	208 000	Contributions pour traitements du 441 personnel de l'enseignement libre.
Vermeerdering met 199 000 frank. Index. Oprichting van vrije muziekscholen te Veurne.		Augmentation de 199 000 francs. Index. Création d'écoles libres à Furnes.		

Art. 44.03. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

Art. 44.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
441 Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.	7 341 000	5 706 000	4 427 000	Contributions pour traitements du 441 personnel de l'enseignement libre.
Vermeerdering met 1 635 000 frank. Weddeverhogingen. Index.		Augmentation de 1 635 000 francs. Augmentation des traitements. Index.		

Art. 44.04. — *Werkings-toelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1^{ste} categorie en aan de vrije gesubsidieerde academiën en tekenscholen.*

Art. 44.04. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	1 055 000	884 000	895 000	Contributions pour autres frais de 443 fonctionnement de l'enseignement libre.

	1970	1969	1968	
44.04.1. Muziekscholen F	373 000	343 000	376 000	44.04.1. Ecoles de musique
44.04.2. Tekenacademiën F	682 000	541 000	519 000	44.04.2. Académies de dessin.

Vermeerdering met 171 000 frank.
 Toegroei van de schoolbevolking.

Augmentation de 171 000 francs.
 Augmentation de la population scolaire.

Art. 44.05. — *Werkingsstoelagen aan de Beiaardschool te Mechelen.*Art. 44.05. — *Subventions de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	245 000	240 000	235 000	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. 443
Vermeerdering met 5 000 frank. Aangroei van de schoolbevolking. Index.		Augmentation de 5 000 francs. Augmentation de la population scolaire. Index.		

Art. 44.06. — *Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.*Art. 44.06. — *« Kunsthistorisch Instituut » à Anvers.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	50 000	50 000	50 000	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. 443
Status-quo.		Statu quo.		

Art. 44.07. — *Toelage aan het Lemmensinstituut te Leuven.*Art. 44.07. — *Subvention au « Lemmensinstituut » à Louvain.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	600 000	—	—	Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre. 443

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.02. — *Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.*

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.02. — *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
523 Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen.	3 000 000	2 750 000	2 200 000	Institutions s.b.l. au service des ménages. 523
Vermeerdering met 250 000 frank. Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.		Majoration de 250 000 francs. Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.		

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
635 Overige investeringsbijdragen „ F	2 500 000	1 750 000	850 000	Autres contributions d'investissement. 635
Vermeerdering met 750 000 frank. Verhoging van de door de instellingen gedane uitgaven.		Majoration de 750 000 francs. Augmentation des dépenses effectuées par les institutions.		

Art. 63.02. — *Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Art. 63.02. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.	369 000	1 650 000	1 940 000	Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement. 632

	1970	1969	1968	
63.02.1. Muziekscholen F	369 000	850 000	838 000	63.02.1. Ecoles de musique.
63.02.2. Tekenacademiën (<i>pro memorie</i>). F	—	800 000	1 102 000	63.02.2. Académies de dessin (<i>pour mémoire</i>).

Vermindering met 1 281 000 frank.

Diminution de 1 281 000 francs.

Art. 63.03. — *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.*

Art. 63.03. — *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
636 Overige vermogensbijdragen ... F	35 000	51 000	100 000	Autres contributions en capitaux ... 636

Vermindering met 16 000 frank.

Diminution de 16 000 francs.

Toelage die 40 % vertegenwoordigt van de ontvangsten die in 1967 geboekt werden door drie inrichtingen (verhuren van zalen, instrumenten en materieel),

Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par 3 établissements en 1967 (location de salles, d'instruments et de matériel).

a) Rijksmuziekconservatoria :

a) Conservatoires de musique de l'Etat :

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

1. Antwerpen F	11 700
2. Gent	3 300
Totaal F	15 000

1. Anvers F	11 700
2. Gand	3 300
Total F	15 000

b) Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten : 20 000 frank.

b) Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat : 20 000 francs.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.*

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
642 Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	—	250 000	689 000	Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc. 642

	1970	1969	1968	
64.01.1. Muziekscholen (<i>pro memorie</i>). F	—	150 000	248 000	64.01.1. Ecoles de musique (<i>pour mémoire</i>).
64.01.2. Tekenacademiën (<i>pro memorie</i>). F	—	100 000	441 000	64.01.2. Académies de dessin (<i>pour mémoire</i>).

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	24 609 000	25 194 000	23 790 000	Achats d'autre matériel 742
Vermindering met 585 000 frank.		Diminution de 585 000 francs.		

	1970	1969	1968	
74.01.1. Rijksmusea F	35 000	35 000	20 000	74.01.1. Musées de l'Etat.
74.01.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	164 000	100 000	55 000	74.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres.
Vermeerdering met 64 000 frank. Aankoop van materieel.		Majoration de 64 000 francs. Achat de matériel.		

	1970	1969	1968	
74.01.3. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	6 381 000	6 500 000	5 500 000	74.01.3. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Vermindering met 119 000 frank. Samenstelling: Reproductiematerieel O.B.: 100 000 frank. Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader (inspectie): 100 000 frank. Aankoop van audio-visuele apparatuur: 300 000 frank. Uitrusting van de bibliotheek en de documentatiedienst: 300 000 frank. Aankoop van materieel voor de jeugdwerken: 750 000 frank. Installatie van raden en commissies: 150 000 frank. Aankoop van materieel voor de vormingsstages: 40 000 frank. Aankoop van kampeermaterieel N.D.J.: 4 641 000 frank.		Diminution de 119 000 francs. Décomposition: Matériel de reproduction B.B.: 100 000 francs. Achat de matériel suite à l'accroissement du cadre (inspection): 100 000 francs. Achat d'appareils audio-visuels: 300 000 francs. Équipement de la bibliothèque et du service de documentation: 300 000 francs. Achat de matériel pour les œuvres de jeunesse: 750 000 francs. Installation de conseils et de commissions: 150 000 francs. Achat de matériel pour les stages de formation: 40 000 francs. Achat de matériel de camping S.N.J.: 4 641 000 francs.		

	1970	1969	1968	
74.01.4. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	750 000	400 000	300 000	74.01.4. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
Vermeerdering met 350 000 frank. Aankoop van materieel, machines en meubilair ingevolge de volledige ingebruikneming van het centrum.		Majoration de 350 000 francs. Achat de matériel, machines et mobilier suite à l'utilisation entière du centre.		

	1970	1969	1968	
74.01.5. Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.	4 479 000	4 909 000	7 558 000	74.01.5. Établissements d'enseignement de la musique de l'Etat.
Vermindering met 430 000 frank. a) Antwerpen: 1 170 000 frank.		Diminution de 430 000 francs. a) Anvers: 1 170 000 francs.		
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel F	250 000			Acquisition de matériel didactique et scientifique ... F 250 000
Aankoop van machines en meubilair	790 000			Acquisition de machines et mobilier 790 000
Aankoop van muziekinstrumenten	130 000			Acquisition d'instruments de musique 130 000
Totaal F	1 170 000			Total F 1 170 000

b) Gent : 750 000 frank.

Aankoop van boeken en werken	F	450 000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel		50 000
Aankoop van meubilair en instrumenten		250 000
Totaal	F	750 000

c) Brussel : 1 128 000 frank.

Aankoop van boeken en werken	F	—
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel		328 000
Aankoop van meubilair en instrumenten		800 000
Totaal	F	1 128 000

d) Rijksmuziekacademiën : 1 336 000 frank.

Aankoop van meubilair	F	321 000
Aankoop van materieel		176 000
Aankoop van instrumenten		839 000
Totaal	F	1 336 000

e) Kunsthumaniora's : 95 000 frank.

Uitrusting van 3 klassen. 20 leerlingen per klas.

b) Gand : 750 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	F	450 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique		50 000
Acquisition de mobilier et d'instruments		250 000
Total	F	750 000

c) Bruxelles : 1 128 000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de livres	F	—
Acquisition de matériel didactique et scientifique		328 000
Acquisition de mobilier et d'instruments		800 000
Total	F	1 128 000

d) Académies de musique de l'Etat : 1 336 000 francs.

Achat de mobilier	F	321 000
Achat de matériel		176 000
Achat d'instruments		839 000
Total	F	1 336 000

e) Humanités artistiques : 95 000 francs.

Equipelement pour trois locaux. 20 élèves par local.

	1970	1969	1968	
74.01.6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	5 200 000	5 100 000	2 588 000	74.01.6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat.

Vermeerdering met 100 000 frank.

a) Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen : 1 900 000 frank.

Bibliotheekwerken	F	100 000
Kasten		100 000
Uitrusting schrijnwerking		110 000
Auditoriumuitrusting		220 000
Didactisch materieel		300 000
Wetenschappelijk materieel		1 070 000
Totaal	F	1 900 000

b) Hoger Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen : 2 600 000 frank.

Aankoop bibliotheekwerken	F	180 000
Aankoop didactisch en wetenschappelijk materieel		1 405 000
Aankoop meubilair		705 000
Uitrusting fotowerkplaats		310 000
Totaal	F	2 600 000

c) Nederlandstalige scholen voor Plastische Kunsten te Brussel.

Aankoop van materieel en meubilair	F	700 000
---	---	---------

Augmentation de 100 000 francs.

a) Académie des Beaux-Arts à Anvers : 1 900 000 francs.

Ouvrages pour la bibliothèque	F	100 000
Armoires		100 000
Equipelement menuiseries		110 000
Equipelement auditoire		220 000
Matériel didactique		300 000
Matériel scientifique		1 070 000
Total	F	1 900 000

b) Institut supérieur d'Architecture à Anvers : 2 600 000 francs.

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque	F	180 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique		1 405 000
Acquisition de mobilier		705 000
Equipelement atelier de photographie		310 000
Total	F	2 600 000

c) Ecoles néerlandaises des Arts plastiques à Bruxelles.

Acquisition de matériel et mobilier	F	700 000
--	---	---------

	1970	1969	1968	
74.01.8. Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.	2 100 000	150 000	50 000	74.01.8. Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.

Samenstelling :

Aankoop van meubilair	F	650 000
Aankoop van didactisch materieel		815 000
Aankoop instrumenten		225 000
Uitrusting nieuwe lokalen		410 000
Totaal	F	2 100 000

Décomposition :

Achat de mobilier	F	650 000
Achat de matériel didactique		815 000
Achat d'instruments		225 000
Aménagement des nouveaux locaux		410 000
Total	F	2 100 000

	1970	1969	1968	
74.01.9. Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.	5 500 000	8 000 000	7 719 000	74.01.9. Direction générale de l'Education physique, Sport et Vie en plein air.

Samenstelling :

Documentatiematerieel	150 000
Wetenschappelijk materieel	750 000
Didactisch materieel en tentoonstellingen	100 000
Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair)	2 100 000
Materieel bestemd voor uitleening	2 400 000
Totaal F	5 500 000

Noodzaak de nieuwe provinciale, regionale en gespecialiseerde centra uit te rusten met meubilair en sportmaterieel.

Toeneming van het aantal aanvragen tot uitleening van materieel.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Art. 74.04.9. — *Algemene Directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.*

Décomposition :

Matériel de documentation F	150 000
Matériel scientifique	750 000
Matériel didactique et exposition	100 000
Équipement des centres sportifs (matériel et mobilier)	2 100 000
Matériel destiné au prêt	2 400 000
Total F	5 500 000

Nécessité d'équiper en mobilier et matériel sportif les nombreux centres provinciaux, régionaux et spécialisés.

Accroissement du nombre de demandes de prêt de matériel.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Art. 74.04.9. — *Direction générale de l'Éducation physique, Sport et Vie en plein air.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
741 Aankoop van vervoermaterieel . F	500 000	1 000 000	296 000	Achats de matériel de transport ... 741

Vermindering met 500 000 frank.

Diminution de 500 000 francs.

Art. 74.80. — *Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).*

Art. 74.80. — *Musées de l'État: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrement et reliures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	100 000	100 000	100 000	Achats d'autre matériel ... 742

Kasteel van Gaasbeek: 100 000 frank.
Status-quo.

Château de Gaasbeek: 100 000 francs.
Statu quo.

Art. 74.81. — *Algemene Directie van Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken, controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.*

Art. 74.81. — *Direction générale des Arts et des Lettres: acquisition d'œuvres d'art, récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	3 650 000	3 650 000	3 650 000	Achats d'autre matériel ... 742

Status-quo.

Statu quo.

**HOOFDSTUK VI.
DIVERSE.**

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.*

**CHAPITRE VI.
DIVERS.**

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'État.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld . . . F	600 000	740 000	570 000	Non réparti économiquement ... 01

Vermindering met 140 000 frank.

Diminution de 140 000 francs.

Art. 01.03. — *Toelagen aan de professionele dramatische kunst.*

Art. 01.03. — *Subventions à l'art dramatique professionnel.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld . . . F	36 643 000	34 207 000	31 150 000	Non réparti économiquement ... 01

	1970	1969	1968	
01.03.1. Koninklijke Nederlandse Schouwburg, Antwerpen (gewaARBorgd minimum).	7 000 000	6 500 000	6 000 000	01.03.1. « Koninklijke Nederlandse Schouwburg », Anvers (minimum garanti).
01.03.2. Reizend Volkstheater, Antwerpen (gewaARBorgd minimum).	4 000 000	4 000 000	4 000 000	01.03.2. « Reizend Volkstheater », Anvers (minimum garanti).
01.03.3. Koninklijke Vlaamse Schouwburg, Brussel (gewaARBorgd minimum).	7 000 000	6 000 000	5 500 000	01.03.3. « Koninklijke Vlaamse Schouwburg », Bruxelles (minimum garanti).
01.03.4. Nederlands Toneel, Gent (gewaARBorgd minimum).	7 000 000	6 000 000	5 000 000	01.03.4. « Nederlands Toneel », Gand (minimum garanti).
01.03.5. Groot Limburgs Toneel (gewaARBorgd minimum).	3 500 000	3 000 000	2 000 000	01.03.5. « Groot Limburgs Toneel » (minimum garanti).
01.03.6. Aanvullende toelagen aan voormelde gezelschappen, evenals toelagen aan andere erkende beroepsgezelschappen.	7 143 000	8 707 000	8 650 000	01.03.6. Subventions complémentaires aux troupes précitées ainsi qu'à d'autres troupes professionnelles agréées.
01.03.7. Jeugdtheater, Antwerpen	1 000 000	—	—	01.03.7. « Jeugdtheater », Anvers.

Vermeerdering met 2 436 000 frank.
Toepassing van de index op lonen en materialen.

Majoration de 2 436 000 francs.
Application de l'index sur salaires et matériaux.

Art. 01.04. — *Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, studies en enquêtes inzake kunstspreiding, allerhande uitgaven ter bevordering van de toneelkunst.*

Art. 01.04. — *Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, à des études et des enquêtes en matière de diffusion artistique, dépenses de toute nature en vue de la stimulation de l'art dramatique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld , ... F	2 328 000	3 000 000	1 500 000	Non réparti économiquement 01

Art. 01.05. — *Toelage aan Kleinkunst en Mimekunst.*

Art. 01.05. — *Subvention au « Kleinkunst » et « Mimekunst ».*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld , ... F	200 000	—	—	Non réparti économiquement 01

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Château de Gaasbeek.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible][illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Algemene Directie van Kunsten en Letteren.

Direction générale des Arts et Lettres.

Hoofdbestuur.

Administration centrale.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.2	Inspecteur voor schouwburg en concerten. — <i>Inspecteur des théâtres et concerts</i>	101	159 400	256 980	1	—	1(1)	—	—	—
	Inspecteur voor monumenten en landschappen. — <i>Inspecteur des monuments et des sites</i>	252	153 400	256 980	1	1	—	224 280	—	224 280
	Totaal. — <i>Totaux.</i>				2	1	1	224 280	—	224 280
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> F									5 355
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i>									637 600
	Verhoging met 27,5 % (index). — <i>Majoration de 27,5 % (index).</i>									238 489
	Totaal A. — <i>Total A</i> F									1 105 724
	Toelagen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i> F									42 820
	Verhoging met 27,5 % (index). — <i>Majoration de 27,5 % (index).</i>									11 776
	Totaal B. — <i>Total B</i> F									54 596
	Totaal (A+B) : Eigenlijk loon F									1 160 320
	Total (A+B) : Salaire proprement dit.									
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> F									39 897
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>									28 764
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>									30 000
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. — <i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>									15 000
	Verhoging met 27,5 % (index). — <i>Majoration de 27,5 % (index).</i>									8 569
	Totaal : Directe toelagen. — <i>Total : Allocations directes</i> F									122 230
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> F									87 396
	Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F									1 369 946
	Afgerond op : — <i>Arrondi à</i> F									1 370 000

(1) Ambtenaar van het Hoofdbestuur belast met de hogere functies.

(1) Agent de l'Administration centrale chargé des fonctions supérieures.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Hoofdbestuur.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.
Administration centrale.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

« Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding ».
Services extérieurs.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium, Antwerpen.

Conservatoire royal flamand de Musique, Anvers.

Art.	AANWIJZING — DÉSIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.5	Administratief personeel: — <i>Personnel administratif</i> :										
	Beheerder-secretaris. — <i>Administrateur-secrétaire</i>	242	137 400	— 231 480	1	1	—		222 240	—	222 240
	Assistent-bibliothecaris. — <i>Assistant-bibliothécaire</i>	222	111 400	— 177 420	1	—	—	—	—	—	—
	Adjunct-secretaris-rekenplichtige. — <i>Secrétaire adjoint-comptable</i>	222	111 400	— 177 420	1	1	—	156 900	—	—	156 900
	Eerste klerk. — <i>Premier commis</i>	321	81 400	— 126 400	1	1	—	111 400	—	—	111 400
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i>	322	83 400	— 128 400	1	1	—	124 400	—	—	124 400
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	79 400	— 111 400	1	—	—	—	—	—	—
	Klerk. — <i>Commis</i>	301	79 400	— 111 400	3	1	1	105 900	79 400	—	185 300
	Suppoost-kopist. — <i>Surveillant-copiste</i>	431	74 400	— 101 600	2	2	—	187 200	—	—	187 200
	Suppoost-kopist. — <i>Surveillant-copiste</i>	421	74 400	— 94 400	1	—	—	—	—	—	—
	Suppoost. — <i>Surveillant</i>	411	71 400	— 89 400	2	—	2	—	150 000	—	150 000
	Meesters-, vak- en dienstpersoneel: — <i>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service</i> :										
	Operator. — <i>Opérateur</i>	441	90 400	— 124 900	1	1	—	110 400	—	—	110 400
	Stoker. — <i>Chauffeur de chaudière</i>	413	74 400	— 93 900	1	1	—	89 400	—	—	89 400
	Stoker. — <i>Chauffeur de chaudière</i>	403	72 400	— 85 000	1	1	—	76 000	—	—	76 000
	Werkvrouw. — <i>Femme d'ouvrage</i>	411	71 400	— 89 400	3	3	—	256 200	—	—	256 200
	Werkvrouw. — <i>Femme d'ouvrage</i>	401	69 400	— 82 000	—	—	1	—	75 000	—	75 000
	Onderhoudswerkman. — <i>Homme d'entretien</i>	402	71 000	— 83 600	2	—	—	—	—	—	—
	Nachtwaker. — <i>Veilleur de nuit</i>	402	71 000	— 83 600	3	—	—	—	—	—	—
	Wetenschappelijk personeel: — <i>Personnel scientifique</i> :										
	Bibliothecaris. — <i>Bibliothécaire</i>	101	159 400	— 256 980	1	1	—	250 800	—	—	250 800
	Opvoeder. — <i>Animateur</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
	Bestuurs- en onderwyzend personeel: — <i>Personnel de direction et enseignant</i> :										
	Directeur. — <i>Directeur</i>	V	292 620	— 416 040	1	1	—	371 160	—	—	371 160
	Leraar 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur 1^{re} catégorie</i>	III	132 440	— 187 400	36	33	—	5 501 520	—	—	5 501 520
	Leraar 2 ^o categorie. — <i>Professeur 2^e catégorie</i>	III	111 020	— 163 940	14	14	—	2 176 420	—	—	2 176 420
	Adjunct-leraar, 1 ^{ste} categorie. — <i>Professeur adjoint, 1^{re} catégorie</i>	II	81 420	— 121 620	10	9	—	959 580	—	—	959 580
	Adjunct-leraar, 2 ^o categorie. — <i>Professeur adjoint, 2^e catégorie</i>	II	66 120	— 106 320	4	4	—	370 980	—	—	370 980
	Begeleiders (12 u per week). — <i>Accompagnateurs (12 h par semaine)</i>	II	122 240	— 194 540	3	3	—	485 580	—	—	485 580
	Begeleiders (6 u per week). — <i>Accompagnateurs (6 h par semaine)</i>	II	61 120	— 97 270	3	3	—	267 300	—	—	267 300

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible][illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Conservatoire royal de Musique de Gand.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible][illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible][illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie de Musique de l'Etat d'Anderlecht.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie de Musique de l'Etat, Schaerbeek.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie de Musique de l'Etat, Etterbeek.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Institut supérieur national et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Art.	AANWIJZING — DÉSIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif			Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total	
11.03.6											
	Directeur. — Directeur	V	292 620	— 413 040	1	1	—	359 940	—	359 940	
	Leraar Hoger Instituut. — Profes- seur Institut supérieur	III	155 400	— 215 960	7	6	—	1 249 960	—	1 249 960	
	Leraar hoger niet-universitair niveau. — Professeur du niveau supérieur non universitaire	III	155 400	— 215 960	14	10	5	1 934 560	777 000	2 711 560	
	Leraar hoger secundair niveau dag- onderwijs. — Professeur du niveau secondaire supérieur jour	III	127 400	— 187 400	9	6	3	935 400	442 200	1 377 600	
	Leraar hoger secundair niveau avond- onderwijs. — Professeur du niveau secondaire supérieur soir	III	104 400	— 164 400	14	11	2	1 712 200	208 800	1 921 000	
	Voordrachthouders Hoger Instituut. — Conférenciers Institut supérieur.	—	350 F per uur/par heure	—	—	—	—	—	14 000	14 000	
	Voordrachthouders Koninklijke Aca- demie avond. — Conférenciers Académie royale soir	—	250 F per uur/par heure	—	—	—	—	—	80 000	80 000	
	Bibliothecaris. — Bibliothécaire ...	101	159 400	— 256 980	1	1	—	195 720	—	195 720	
	Beheerder-secretaris. — Administra- teur-secrétaire	242	137 400	— 231 480	1	—	—	—	—	—	
	Opsteller. — Rédacteur	201	88 400	— 133 400	1	—	1	—	85 700	85 700	
	Secretaris-opsteller. — Secrétaire- rédacteur	324	88 400	— 130 400	—	1	—	115 400	—	115 400	
	Klerk-stenotypiste. — Commis-sténo- dactylographe	302	83 400	— 115 400	1	—	—	—	—	—	
	Eerste klerk. — Premier commis ...	—	—	—	—	—	—	90 200	—	90 200	
	Klerk. — Commis	301	79 400	— 111 400	1	1	—	90 200	—	90 200	
	Hoofdsuppoost. — Chef surveillant.	421	74 400	— 94 400	1	1	—	92 900	—	92 900	
	Voordrachthouders Gr. — Confé- renciers Gr.	—	250 F per uur/par heure	—	—	—	—	—	1 284 769	1 284 769	
	Voordrachthouders S.P. — Confé- renciers S.P.	—	350 F per uur/par heure	—	—	—	—	—	1 187 700	1 187 700	
	Suppoost-kopist. — Surveillant- copiste	421	74 400	— 94 400	1	3	—	271 300	—	271 300	
	Suppoost. — Surveillant	411	71 400	— 89 400	10	4	—	381 000	—	381 000	
	Vormer. — Mouleur	434	85 400	— 115 400	—	1	—	103 400	—	103 400	
	Geschoold hulpwerkman. — Aide ouvrier qualifié	403	72 400	— 85 000	7	5	—	442 100	—	442 100	
	Hulponderhoudswerkman. — Aide- homme d'entretien	401	69 400	— 82 000	4	4	—	345 200	—	345 200	
	Nachtwaker. — Veilleur de nuit ...	402	71 000	— 83 600	2	2	—	153 600	—	153 600	
	Onderhoudspersoneel. — Personnel d'entretien	—	—	—	—	6	4	280 000	160 000	440 000	
	Levende modellen. — Modèles vi- vants	—	—	—	—	—	—	—	932 400	932 400	

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Weddeschaalgroep — Groupe barémique	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Évaluation		
			Minimum	Maximum		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.6										
	Directeur. — Directeur	V	292 620	— 413 040	1	1	—	348 720	—	348 720
	Leraar van het hoger niet-universitair niveau. — Professeur de niveau supérieur non universitaire.	III	155 400	— 215 960	11	6	3	1 237 480	493 200	1 730 680
	Leraar van het hoger secundair niveau, dag- en avondonderwijs. — Professeur du niveau secondaire supérieur jour et soir	III	214 040	— 272 120	3	3	—	806 860	—	806 860
	Leraar van het hoger secundair niveau. — Professeur du niveau secondaire supérieur	III	104 400	— 164 400	4	4	—	573 600	—	573 600
	Leraar van het hoger secundair niveau (dag). — Professeur du niveau secondaire supérieur (jour)	—	127 400	— 187 400	1	—	1	—	127 400	127 400
	Lesgever, S.P. 40 + 10 overuren. — Chargé de cours, 40 + 10 heures supplémentaires	—	—	—	1	1	—	24 350	—	24 350
	Voordrachthouder, afdeling B.K. — Conférencier, section B.K.	—	—	—	—	—	—	—	910 000	910 000
	Voordrachthouder, afdeling B.T. — Conférencier, section B.T.	—	—	—	—	—	—	—	131 250	131 250
	Voordrachthouders, afdeling B.A. — Conférenciers, section B.A.	—	—	—	—	—	—	—	476 000	476 000
	Voordrachthouder, afdeling S.B. — Conférencier, section S.B.	—	—	—	—	—	—	—	133 000	133 000
	Voordrachthouder, afdeling I.D. — Conférencier, section I.D.	—	—	—	—	—	—	—	754 600	754 600
	Assistent bibliothecaris. — Assistant-bibliothécaire	222	111 400	— 177 420	1	—	—	—	—	—
	Opsteller. — Rédacteur	201	88 400	— 133 400	1	—	4	—	344 600	344 600
	Klerk-stenotypiste. — Commis-sténodactylographe	302	83 400	— 115 400	1	—	2	—	166 800	166 800
	Suppoost-kopist. — Surveillant-copiste	421	74 400	— 94 400	1	1	—	94 400	—	94 400
	Suppoost. — Surveillant	411	71 400	— 89 400	1	1	—	77 000	—	77 000
	Geschoold werkmán. — Ouvrier qualifié	424	81 400	— 108 400	1	—	1	—	83 400	83 400
	Amanuensis. — Préparateur	—	81 400	— 108 400	1	—	—	—	81 400	81 400
	Geschoold hulpwerkmán. — Aide-ouvrier qualifié	403	72 400	— 85 000	1	—	—	—	—	—
	Hulponderhoudsman. — Aide-ouvrier d'entretien	401	69 400	— 82 000	2	—	—	—	—	—
	Hulppersonnel. — Personnel auxiliaire	—	—	—	—	—	—	—	285 875	285 875
	Occasionele medewerker. — Collaborateur occasionnel	—	—	—	—	—	—	—	88 400	88 400
	Totaal. — Totaux.				31	17	11	3 162 410	4 075 925	7 238 335

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nederlandstalige Scholen voor Plastische Kunsten te Brussel
(Koekelberg).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Ecoles néerlandaises des Arts plastiques à Bruxelles
(Koekelberg).

[illegible]

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Inspection : Secteur d'expression néerlandaise (Musique).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Administration de l'Éducation physique, des Sports et Vie en plein air.

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Commission royale des Monuments et des Sites.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Sectie II.
Kredieten
voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoe-dingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Art. 11.03.1. — Rijksmusea.

1970	1969	1968
11 666 000	10 433 000	9 075 000

Section II.
Crédits
pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allo-cations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Art. 11.03.1. — Musées de l'Etat.

1970	1969	1968
11 666 000	10 433 000	9 075 000

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	9 845 163	8 788 408	7 571 878	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	533 570	493 920	450 625	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.	389 610	311 890	300 165	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	6 437 220	5 944 160	5 240 500	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	118 320	82 344	125 640	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	229 400	229 400	84 900	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	385 600	263 580	306 900	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Ter beschikking gesteld personeel ...	—	—	—	Personnel en disponibilité.
Vermindering wegens uitdienststredia- gen en oppensioenstellingen.	—	93 606	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	2 153 148	1 629 870	1 385 008	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	65 000	30 000	35 000	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Haard- en standplaatstoelagen . . .	344 000	324 000	315 000	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	112 475	88 200	78 930	Majoration index.
Programmatietoelage	—	290 460	—	Allocation de programmation.
Totalen F	9 845 163	8 788 408	7 571 878	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	1 314 662	1 259 000	1 150 651	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	506 000	421 500	338 781	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	560 000	660 000	636 670	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	35 000	40 000	40 500	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.	25 000	20 000	20 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	25 000	20 000	20 000	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	163 662	97 500	94 700	Majoration index.
Totalen F	1 314 662	1 259 000	1 150 651	Totaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique	
113 <i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i>	113
— sociale verzekeringen F	506 632	385 147	351 606	— aux assurances sociales.	
Algemene totalen F	11 666 457	10 432 555	9 074 135	Totaux généraux.	
Afgerond op F	11 666 000	10 433 000	9 075 000	Arrondi à.	
Vermeerdering met 1 233 000 frank.					
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 229 400 frank.					
Aanwerving binnen de perken van de kaders :					
1 klerk F	79 400			1 commis F	79 400
2 opzichters	150 000			2 surveillants	150 000
Totaal F	229 400			Total F	229 400
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 385 600 frank.					
1 conservator, 1 opsteller, 1 hulparbeider.					
Art. 11.03.2. — Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.					
1970	1969	1968	1970	1969	1968
1 544 000	1 597 000	1 431 000	1 544 000	1 597 000	1 431 000

Majoration de 1 233 000 francs.					
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 229 400 francs.					
Recrutements dans la limite des cadres :					
1 commis F 79 400					
2 surveillants 150 000					
Total F 229 400					
Création de services ou d'emplois nouveaux : 385 600 francs.					
1 conservateur, 1 rédacteur, 1 aide-ouvrier.					
Art. 11.03.2. — Académie royale flamande de Langue et de Littérature.					
1970 1969 1968					
1 544 000 1 597 000 1 431 000					

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	1 444 601	1 456 000	1 304 000	<i>Salaire proprement dit</i> 111
waarvan :				dont :
— afhouding weduwen en wezen ...	72 000	73 000	66 000	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	43 000	44 000	45 000	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Barema bezoldigingen F	694 435	855 000	653 000	Traitements barémiques.
Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.	101 885	103 000	73 000	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	159 400	—	159 000	Recrutements dans les limites des cadres.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	150 000	150 000	145 000	Création de services ou d'emplois nouveaux.
Ter beschikking gesteld personeel ...	—	—	—	Personnel en disponibilité.
Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen.	—	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension.
Verhoging index	304 073	277 000	232 000	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieu- res.
Haard- en standplaatstoelagen	27 300	27 000	27 000	Allocations de foyer et de rési- dence.
Verhoging index	7 508	7 000	6 000	Majoration index.
Programmatietoelage	—	37 000	9 000	Allocation de programmation.
Totaal F	1 444 601	1 456 000	1 304 000	Totaux.
112 <i>Directe toelagen</i> F	87 199	87 000	76 000	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>
Verlofgeld F	37 200	44 000	27 000	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	22 350	10 000	32 000	Allocations familiales.
Geboortevergoedingen	8 841	8 000	—	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	—	17 000	10 000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.	—	5 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verhoging index	18 808	3 000	7 000	Majoration index.
Totaal F	87 199	87 000	76 000	Totaux.

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique		
113	<i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i>	113	
	— sociale verzekeringen F	12 000	54 000	51 000	— aux assurances sociales.		
	Algemene totalen F	1 543 800	1 597 000	1 431 000	Totaux généraux.		
	Afgerond op F	1 544 000			Arrondi à.		
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen : 150 000 frank. 1 klerk-typist, 1 ongeschoolde werkmán. Aanwervingen binnen de perken van de kaders : Wetenschappelijk bibliothecaris : 159 400 frank.				Création de services ou d'emplois nouveaux : 150 000 francs. 1 commis-dactylographe, 1 ouvrier non qualifié. Recrutements dans la limite des cadres : Bibliothécaire scientifique : 159 400 francs.			
Art. 11.03.3. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren.				Art. 11.03.3. — Direction générale des Arts et des Lettres.			
	1970	1969	1968		1970	1969	1968
	251 000	236 000	—		251 000	236 000	—

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique	
111	<i>Eigenlijk loon</i> F	203 235	202 000	—	<i>Salaire proprement dit</i>	111
	waarvan :				dont :	
	— afhouding weduwen en wezen ...	15 000	13 000	—	— retenue veuves et orphelins.	
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	3 600	—	—	— retenues sécurité sociale.	
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>	
	Baremabezoldigingen F	—	—	—	Traitements barémiques.	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	—	—	—	Promotions de grade et augmentations barémiques.	
	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	159 400	159 000	—	Recrutements dans la limite des cadres.	
	Verhoging index	43 835	40 000	—	Majoration index.	
	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—	Allocations pour fonctions supérieures.	
	Verhoging index	—	—	—	Majoration index.	
	Programmatietoelage	—	3 000	—	Allocation de programmation.	
	Totalen F	203 235	202 000	—	Totaux.	
112	<i>Directe toelagen</i> F	28 449	29 000	—	<i>Allocations directes</i>	112
	<i>Samenstelling.</i>				<i>Décomposition.</i>	
	Verlofgeld F	—	—	—	Pécule de vacances.	
	Kinderbijslagen	10 548	11 000	—	Allocations familiales.	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	15 000	15 000	—	Indemnités pour accidents du travail.	
	Verhoging index	2 901	3 000	—	Majoration index.	
	Totalen F	28 449	29 000	—	Totaux.	
113	<i>Werkgeversbijdragen :</i>				<i>Contributions patronales :</i>	113
	— sociale verzekeringen F	19 177	5 000	—	— aux assurances sociales.	
	Algemene totalen F	250 861	236 000	—	Totaux généraux.	
	Afgerond op F	251 000			Arrondi à.	

Aanwervingen binnen de perken van de kaders : 159 400 frank.
1 inspecteur voor het cultureel patrimonium.

Recrutements dans la limite des cadres : 159 400 francs.
1 inspecteur du patrimoine culturel.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04.1. — *Rijksmusea.*Art. 11.04.1. — *Musées de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
111 Eigenlijk loon F	310 000	300 000 (255 000)	287 000	Salaire proprement dit 111

Vermeerdering met 10 000 frank.
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Buitengewone prestaties.

Augmentation de 10 000 francs.
Musée royal des Beaux-Arts à Anvers.
Prestations spéciales.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen aan advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	384 000	344 000	311 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121
123 Specifieke aankopen F	6 000	6 000	6 000	Achats spécifiques 123
Totaal F	390 000	350 000	317 000	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

Art. 12.01	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten (121) — Jetons de présence, frais de route et de séjour (121)	Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (123) — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (123)	Totalen — Totaux
1. Rijksmusea : Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. — <i>Musées de l'Etat ; Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i> F	140 000	—	140 000
2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. — <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature.</i>	244 000	6 000	250 000
Totaal. — <i>Totaux</i> F	384 000	6 000	390 000

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Prankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	663 000	568 000 (33 300)	489 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.02.1. Rijksmusea F	600 000	505 000 (33 300)	430 000	12.02.1. Musées de l'Etat.
12.02.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	63 000	63 000	59 000	12.02.2. Académie royale flamande de lan- gue et de Littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen — <i>Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde — <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>	
Water, stoom F	15 000	2 600	Eau, vapeur.
Gas, elektriciteit	470 000	30 000	Gaz, électricité.
Briefwisseling	50 000	5 400	Correspondance.
Telegrammen, telefoon	50 000	25 000	Télégrammes, téléphone.
Vervoer	15 000	—	Transports.
Belastingen, retributies	—	—	Impositions, redevances.
Andere verbruiksuitgaven	—	—	Autres dépenses de consommation.
Totaal F	600 000	63 000	Totaux.

Vermeerdering met 115 000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Majoration de 115 000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	2 750 000	2 574 000	2 191 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

	1970	1969	1968	
12.03.1. Rijksmusea F	2 550 000	2 371 000	1 995 000	12.03.1. Musées de l'Etat.
12.03.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	200 000	203 000	196 000	12.03.2. Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature.

De aangevraagde kredieten worden als volgt verdeeld :

Les crédits sollicités sont répartis comme suit :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen <i>Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers</i>	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde <i>Académie royale flamande de Langue et de Littérature</i>	
Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud.	1 200 000	34 000	Locaux, mobilier, matériel, machines : entre- tien.
Werken en publikaties : aankoop	20 000	35 000	Ouvrages et publications : acquisition.
Bureaubenodigdheden	100 000	15 000	Fournitures de bureau.
Drukwerken	120 000	30 000	Impressions.
Inbindingen	10 000	20 000	Reliures.
Materieel	80 000	5 000	Matériel.
Onderhouds- en verbruiksprodukten	60 000	—	Produits d'entretien et de consommation.
Huur van roerende goederen	160 000	1 000	Location de biens mobiliers.
Publikaties door het departement	800 000	60 000	Publications par le département.
Totalen F	2 550 000	200 000	Totalen.

Vermeerdering met 239 000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Majoration de 239 000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door
bemiddeling van het C.B.B.*Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	452 000	452 000	435 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

	1970	1969	1968	
12.04.1. Rijksmusea F	400 000	400 000	400 000	12.04.1. Musées de l'Etat.
12.04.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	52 000	52 000	35 000	12.04.2. Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het
C.B.B.*Art. 12.07. — *Habillement fourni
à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	30 000	34 000	30 000	Dépenses générales de fonctionne- 121 ment.

	1970	1969	1968	
12.07.1. Rijksmusea F	30 000	30 000	30 000	12.07.1. Musées de l'Etat.
12.07.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	—	4 000	—	12.07.2. Académie royale flamande de Lan- gue et de Littérature (pour mémoire).

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	74 000	54 000	49 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.08.1. Rijksmusea F	70 000	50 000	45 000	12.08.1. Musées de l'Etat.
12.08.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	4 000	4 000	4 000	12.08.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

1. Vermeerdering met 20 000 frank.
Normale groei.

1. Majoration de 20 000 francs.
Croissance normale.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	90 000	72 000	66 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

	1970	1969	1968	
12.10.1. Rijksmusea F	65 000	47 000	40 000	12.10.1. Musées de l'Etat.
12.10.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	5 000	5 000	6 000	12.10.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
12.10.3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	20 000	20 000	20 000	12.10.3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Verdeling :

Répartition :

	Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde — Académie royale flamande de Langue et de Littérature	Algemene Directie voor Kunst en Letteren — Direction générale des Arts et des Lettres	Totalen — Totaux
Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten. — <i>Abonnements, titres et autres frais de transports .. F</i>	25 000	1 500	—	26 500
Kilometervergoedingen. — <i>Indemnités kilométriques ..</i>	—	—	10 000	10 000
Reis- en verblijfskosten. — <i>Frais de route et de séjour ..</i>	20 000	1 000	10 000	31 000
Sociale abonnementen. — <i>Abonnements sociaux ..</i>	20 000	2 500	—	22 500
Totalen. — <i>Totaux F</i>	65 000	5 000	20 000	90 000

1. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Vermeerdering met 18 000 frank.

1. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.
Majoration de 18 000 francs.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor 'Taal- en Letterkunde.
Status-quo.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Statu quo.

3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
Status-quo.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.
Statu quo.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Art. 12.14.1. — Rijksmusea.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14.1. — Musées de l'Etat.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
121 Algemene werkingskosten F	1 060 000	650 000	1 635 000	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Inrichtingswerken.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.
Travaux d'aménagement.

Art. 12.20. — *Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Art. 12.20. — *Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	350 000	350 000	300 000	Achats spécifiques 123

Status-quo.

Statu quo.

Art. 12.21. — *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

Art. 12.21. — *Musée royal des Beaux-Arts à Anvers: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	750 000	165 000	—	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 585 000 frank.

Majoration de 585 000 francs.

Inrichting tentoonstelling Paul Van Ostayen F 600 000
2 groepstentoonstellingen en 8 eenmantentoonstellingen. 150 000

Organisation exposition Paul Van Ostayen F 600 000
2 expositions de groupe et 8 expositions individuelles ... 150 000

Totaal F 750 000

Total F 750 000

Art. 12.22. — *Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde, bestemd voor de instellingen die van het Bestuur voor Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.*

Art. 12.22. — *Achat d'ouvrages et de revues scientifiques relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et Lettres ou subventionnés par elle.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
123 Specifieke aankopen F	150 000	100 000	58 000	Achats spécifiques 123

Vermeerdering met 50 000 frank.

Majoration de 50 000 francs.

Verhoging op basis van de werkelijke behoeften.

Augmentation en fonction des besoins réels.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 18 augustus 1947).*

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden: instellingen. F	1 480 000	1 450 000	1 250 000	Fins culturelles: institutions ... 3332

Vermeerdering met 30 000 frank.

Majoration de 30 000 francs.

Verhoging noodzakelijk om de steeds stijgende uitgaven inzake publicaties te kunnen opvangen.

Augmentation nécessaire pour faire face aux dépenses toujours croissantes en matière de publications.

Art. 33.02. — *Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.*

Art. 33.02. — *Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	28 000	28 000	211 000	Fins culturelles : institutions ... 3332
Status-quo.				Statu quo.

Art. 33.03. — *Uitzonderingstoelage aan de V.Z.W. Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven (pro memorie).*

Art. 33.03. — *Subvention exceptionnelle à l'A.S.B.L. « Centrum voor de Studie van het Vlaamse Cultuurleven » (pour mémoire).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
3332 Culturele doeleinden : instellingen. F	—	—	400 000	Fins culturelles : institutions ... 3332

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	55 000	40 000	60 000	Achats d'autre matériel ... 742

	1970	1969	1968	
74.01.1. Rijksmusea ... F	55 000	30 000	60 000	74.01.1. Musées de l'Etat.
74.01.2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	—	10 000	—	74.01.2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire).

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*
Art. 74.02.1. — *Rijksmusea.*

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*
Art. 74.02.1. — *Musées de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	25 000	40 000	40 000	Achats d'autre matériel ... 742

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 25 000 frank.

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers : 25 000 francs.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03.1. — *Rijksmusea.*

Art. 74.03.1. — *Musées de l'Etat.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	100 000	90 000	115 000	Achats d'autre matériel ... 742

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 100 000 frank.

Musée royal des Beaux-Arts à Anvers : 100 000 francs.

Magazijntrusting ... F 27 000
Meubilair ... 33 000
Glazen toonkasten ... 40 000

Equipelement magasin ... F 27 000
Mobilier ... 33 000
Comptours ... 40 000

Totaal ... F 100 000

Total ... F 100 000

Art. 74.80. — *Rijksmusea: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).*

Art. 74.80. — *Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
742 Aankoop van ander materieel ... F	6 900 000	6 900 000	5 615 000	Achats d'autre matériel 742

**HOOFDSTUK VI.
DIVERSE.**

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.02. — *Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

**CHAPITRE VI.
DIVERS.**

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. — *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
01 Niet-economisch verdeeld F	8 000 000	7 000 000	6 580 000	Non réparti économiquement 01

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Herwaardering van het krediet rekening gehouden met de werkelijke subsidieerbare uitgaven.

Majoration de 1 000 000 de francs.

Réévaluation du crédit compte tenu des dépenses subsidiaires réelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Buitendiensten.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie royale flamande de Langue et de Littérature.
Services extérieurs.

[illegible]

TITEL II
BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.
DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. — *Aankoop van terreinen en gebouwen, geschiktmaking of constructie van gebouwen met culturele bestemming, voor de oprichting van huizen voor de jeugd en sportcentra.*

Economische classificatie : 71.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	79 685 623
Vastleggingen 1968		106 057 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969.		—
Aangepaste kredieten 1969		106 250 000
Nieuwe machtigingen 1970		137 500 000

Nieuw vastleggingsplafon F 429 492 623
Jeugd : 25 000 000 frank.

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens : 112 500 000 frank.

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1967 en vorige	F	52 253 152
Ordonnanceringen 1968		37 661 000
Kredieten 1968 overgedragen naar het begrotingsjaar 1969.		56 706 000
Aangepaste kredieten 1969		96 200 000
Nieuwe machtigingen 1970		100 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 342 820 152

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Art. 74.04. — *Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen : bouw van een concertorgel.*

Economische classificatie : 742.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1967 en vorige	F	5 800 000
Nieuwe machtigingen 1970		—

Nieuw vastleggingsplafon F 5 800 000

Ordonnanceringen.

Nieuwe machtigingen 1970 F —

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. — *Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.*

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — *Achat de terrains et de bâtiments, aménagement ou construction de bâtiments à usage culturel, pour la création de maisons de la jeunesse et des centres sportifs.*

Classification économique : 71.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	79 685 623
Engagements 1968		106 057 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		—
Crédits ajustés 1969		106 250 000
Autorisations nouvelles 1970		137 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 429 492 623
Jeunesse : 25 000 000 de francs.

Education physique, sport et vie en plein air : 112 500 000 francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1967 et antérieurs	F	52 253 152
Ordonnancements 1968		37 661 000
Crédits 1968 reportés à l'année budgétaire 1969		56 706 000
Crédits ajustés 1969		96 200 000
Autorisations nouvelles 1970		100 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 342 820 152

Achats de biens meubles patrimoniaux.

Art. 74.04. — *Conservatoire royal de Musique à Anvers : construction d'orgue de concert.*

Classification économique : 742.

Engagements.

Engagements 1967 et antérieurs	F	5 800 000
Autorisations nouvelles 1970		—

Plafond nouveau d'ordonnement F 5 800 000

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles 1970 F —

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.2.A. — *Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : subside de la province d'Anvers.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
990 Overdracht F	108 000	108 000	8 000	Solde reporté 990
480 Overdracht van de provincie Antwerpen.	100 000	100 000	100 000	Transfert de la province d'Anvers 480
Totaal F	208 000	208 000	108 000	Totaux.

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
333 Studiebeurzen aan de leerlingen van het Instituut.	100 000	100 000	-	Bourses d'études aux élèves de l'Institut. 333
Totalen F	100 000	100 000	—	Totaux.
950 Over te dragen F	108 000	108 000	108 000	Solde à nouveau 950

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.3.A. — *Kas van het Museum der academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 januari 1929).*

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières.CHAPITRE I^{er}.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.3.A. — *Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929).*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
990 Overdracht F	1 000	53 000	53 000	Solde reporté 990
383 Giften F	—	—	—	Dons 383
Totalen F	1 000	53 000	53 000	Totaux.
<i>Uitgaven F</i>	—	52 000	—	<i>Dépenses.</i>
950 Over te dragen F	1 000	1 000	53 000	Solde à nouveau 950

Fonds gestijfd door giften en legaten.

Fonds alimenté par des dons et legs.

Art. 700.4.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen.*

Art. 700.4.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.*

Economische classificatie	1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
990 Overdracht F	2 566 000	4 500 000	4 300 000	Solde reporté 990
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80. 01.01, sectie I. B, van de gewone begroting).	6 276 000	54 000	2 200 000	Transferts du budget (art. 74.80, 01.01, section I. B, du budget ordinaire). 080
Totalen F	8 842 000	4 554 000	6 500 000	Totaux.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
742 Aankoop van kunstwerken ... F	2 500 000	1 988 000	2 000 000	Achats d'œuvres d'art 742
Totalen F	2 500 000	1 988 000	2 000 000	Totaux.
950 Over te dragen F	6 342 000	2 566 000	4 500 000	Solde à nouveau 950

Art. 700.7.A. — *Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 december 1942).*Art. 700.7.A. — *Caisse du Domaine de Gaasbeek (arrêté du 28 décembre 1942).*

Economische classificatie		1970	1969	1968	Classification économique
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
990	Overdracht „ F	425 000	759 000	500 000	Solde reporté 990
080	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80 sectie I, van de gewone begroting).	200 000	500 000	500 000	Transferts du budget (art. 74.80 section I, du budget ordinaire). 080
Totalen F		625 000	1 259 000	1 000 000	Totaux.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
121	Werkingskosten „ F	500 000	834 000	241 000	Frais de fonctionnement 121
Totalen F		500 000	834 000	241 000	Totaux.
950	Over te dragen „ F	125 000	425 000	759 000	Solde à nouveau 950

Zelfde inkomstenbron als voor Mariemont.

Même source d'alimentation que pour Mariemont.